

關 帝 齋 竹

お 付

第27号



社是日二十月十八日
不 謝 意 若 愛
真 珠 派 身 故

2005年

川口市日本中国友好協会

川口中国語教室



楽しく中国語学習を

川口市日中友好協会
理事長 栗原 喜一郎

- 中国人女性と結婚しました。夫婦げんかをした時、怒鳴りあうだけで、中々終わりません。けんかをおさめるために言葉を知ろうと、中国語を学ぶ決心をしました。
- 中国の男性と結婚しました。あたたかい家庭をつくるために、中国語を学ぼうと決意しました。
- 私の娘が中国人と結婚しました。中国の娘婿の家を訪問したら、両親があたたかく迎え、毎食違った珍しい中国料理を丹精こめてつくって、ご馳走してくれました。でも、毎回どんなに美味しい、すばらしい料理でも、私は「シェー、シェー」としか言えません。「中国語を話せたら、感謝の気持ちが伝えられるのに」と、中国語を学ぼうとしたのです。
- 不況続きの私の会社を立て直すのに、中国の会社と取引しようと思い、中国語を学ぼうと決心しました。

中国語を学ぼうと決心し、受講した人の動機の例の一部です。

「愛は言葉を越える」といいますが、最初の例のけんかのように、感情が激してしまうと意志は伝わらないものなのでしょう。日本人同士でさえ、怒った時は言葉がでてこないで、怒鳴ってしまうのですから。

手ぶり、身ぶり、表情、素ぶり、所作、動作だけでは、自分の考えは相手に通じないという経験は誰もがもっていることでしょう。その上、国・風土からでる伝統、習慣、風俗、考え方の違いから誤解が生じるのは、やむをえないことと考えます。さらに、時の流れによる慣れからでる無理解、わがまま、利己心等を是正・許容しあうためには、共通の言葉が不可欠だと考えるようになりました。進んで、他国語を学び、それにより他国を知るといふ姿勢が他国を尊重する意思として他国人に伝わり、相互の友好、親善の実をあげられるものと思うのです。

政治面で冷えた国際関係を打開するには、遅々たるものであっても、言葉の学びが基礎基本です。このような考え方に立って、川口市日中友好協会は中国語教室を開設してきました。中国との友好、ひいては世界の平和に貢献したいとの熱意が根底にあることを忘れてはならないのです。

語学を学ぶことは中々難しいものです。忍耐が必要です。忍耐は苦しいものです。ですから、学びの初心が途中で挫折するのでしょうか。この苦しみを楽しみに変えることが、語学をマスターする秘訣だと聞いたことがあります。楽しみに感ずる方法として“行動すること”も一策だと思います。口を動かすこと、他人と話すこと、話し相手を求めて行動することなど、行動することにより楽しみは湧くのでしょうか。

楽しく学び、楽しく生きることを念じている昨今です。

目 次

楽しく中国語学習を	理事長	栗原 喜一郎	1
中国本土での反日運動の高まりと私の所感	副会長	坂本 隆太郎	2
『いはいお』第27号発刊にあたって	教室代表	本多 路子	4
川口中国語教室について			5
中国語教室スタッフ			6
各会議概要			7
中国語教室年間行事予定及び担当者			8
運営スタッフ一覧表他			9
コピー機の使用について他			10
中国語教室受講料について			11
受講料詳細			12
特待生制度について			
受講前の見学について			13
講師出勤票の提出について			
代理講師について			
中国語教室受講料他振込方法			14
教室及び協会関係連絡先			15
講師連絡先			16
老師の一句・受講生随筆			
入門Aクラス			
クラス紹介		高島・榎本	17
老師プロフィール		左 楠	
老師の一句 自己紹介		左 楠	18
知るは楽しみの始まり		平柳 ハナ子	
大連から迎えたお嫁さんと中国語で話せたら!		近藤 秀子	
若い頃から憧れていた中国語を学ぶ		加藤 紀子	19
いつか中国旅行に		綾部 智恵子	
何かを習得する喜びを求めて		原田 博子	20
入門Bクラス			
クラス紹介		永井 輝彦	21
老師プロフィール		丁 菁	
老師の一句 从食文化谈起		丁 菁	22
中国語学習の決意と夢		加藤 展桁	23
北京で生きる		五十嵐 綾子	
中国語を始めて		山本 香代子	24
あこがれの中国		後藤 和可子	
中国語を習うきっかけ		水上 佳美	25
中国語を習う動機		吉澤 央恵	
私の中国語学習のきっかけについて		北希 里子	
一ヶ月が経って		福馬 清美	26
中国語の学習		中尾 美幸	
四声が……		鈴木 和佳子	27
中国語との出会い		芦辺 恵三郎	
北京慕情		花岡 史子	28
私が中国語を学びたい理由		出水 美香	29
初級Aクラス			
クラス紹介		宮崎 芳子	30
老師プロフィール		李 金波	
老師の一句 喝茶・品茶・茶艺・茶道		李 金波	
中国旅行を終えて		山村 栄子	32
我到底去北京了		加藤 美智子	33
中国が近いことを知って……		土屋 糸代	34

目 次

初級Bクラス			
クラス紹介	小林 弥吉	35	
老師プロフィール	王 梅		
中国の反日デモを考える。(ニーメンハオ! Vol. 3)	小林 弥吉		
中級Aクラス			
クラス紹介	岩田 芳樹	37	
老師プロフィール	王 錦濤		
老師の一句 私の故郷・寧夏	王 錦濤		
加油加油!	早川 守男	38	
中級Bクラス			
クラス紹介	海老原 邦延	39	
老師プロフィール	閻 瑜		
老師の一句 我的故乡洛阳	閻 瑜		
私の中国語	海老原 邦延	41	
中級Cクラス			
クラス紹介	斉藤 秋代	42	
老師プロフィール	馬 偉		
老師の一句 让我们一起努力吧!	馬 偉		
我的黄金周	米村 秀信	43	
将错就错	米村 真粧美		
我汉语已经四年了	小林 正幸	44	
我的汉语	大場 純		
私の中国語	大場 純	45	
黄金周	山田 美枝子	46	
上級Aクラス			
クラス紹介	内野 繁子	47	
老師プロフィール	高 麗貞		
老師の一句 话说晋醋	高 麗貞	48	
「今様」上海	波多野 篤		
同学聚会	篠山 泰一	50	
中国留学の参考	田中 慶紀	51	
"由美"的花儿-从"ORANGERANGE"的花儿-	田村 由美	53	
上級Bクラス			
クラス紹介	吉原 史子	55	
老師プロフィール	劉 曉燕	56	
老師の一句 烟台的地名溯源	劉 曉燕		
为什么日本人非常喜欢樱花?	本多 路子	56	
上級Cクラス			
クラス紹介	開 実	57	
老師プロフィール	吳 英偉		
老師の一句 日本应该对中标大力宣传	吳 英偉	58	
日本は受注を宣伝せよ	吳 英偉	59	
中語国人研修生	田上 昭二	60	
日本語教室			
日本語を教えて	平山 安次	61	
わたしはもう6さいです	かく あい	63	
引越しと散歩	蔡 根娣		
根津神社	李 慶会	64	
2004年度 画報日中かわぐち		66	
便利な電話帳			
協会教室関連地図			

裏表紙裏

中国本土での反日運動の高まりと私の所感

川口市日中友好協会

副会長 坂本 隆太郎

このあいだの五四運動記念日を迎え、中国青年や学生達がどのように出るだろうかと、一面案じ、一面刮目して私なりに看ていたが、中国政府がかなり強硬に押さえ込んだので、前回のような激しいデモが行われず、比較的平穏に経過したことは大変喜ばしい。

また過般の調査によると日本が「嫌い」と答えた人が三分の二を越えたが、本当に嫌いなのか？我田引水と思われるが、本当に嫌いなのは政府首脳や国会議員の一部であり、一般の日本人に対してはそれほどの悪感情を持っていないと思われる。私が体験した中では、日本人よりも韓国人に対する軽蔑心を、遥かに多く持っていた。

もちろん戦前戦後を通じて我々に対しても『日本鬼子(りいべん ぐいず)』『東洋鬼子(とんやん ぐいず)』という言葉はよくかけられた。韓国人に対しては『高麗胖子(こうれい ばんず)』と軽蔑的に言われた。それは、旧満州を侵略されていながらも、心情的には日本人に好感をもっており、韓国人には日本の威を借りて中国人に威張っていたのが、自ずと分かっていたからである。

私は戦後、鶴岡炭鉱から業務のため、沈陽に出張する機会が多く、時にはひとりで出掛けることもあった。そのような時、『你是小韩国人吗？』とよく聞かれたことがあったが『不是！我是日本人』と言うと、これは失礼しましたと恐縮されたものです。

現在、大多数の人達は戦後生まれで戦前の苦しさや、他の欧米人や日本人から差別された経験は現近代ではほとんど無に近いと思う。だが歴史的事実を戦後の教育によって、その苦しさを類推し、かつ身近な親たちから聞かされてきたものと思う。と同時に最近の中国の資本主義的発展に取り残された都市の下層階級や、内陸部の「働いても働いても楽にならない」農村部から都会に出稼ぎに来た青年達の不満の捌け口として、何かあったら爆発する危険性を持った者が、中国政府に向けられたら大変と警戒し、陰に陽に押さえられている現況では、必然的に日本に向けられたのではなかろうか。日本の保守化、あるいは右翼化は小泉内閣や石原東京都知事の出現によって更に顕在化し、靖国問題では言行不一致が誰の目にも分かるようになった。ここ二、三年両国首脳同士の相互訪問はなくなり、両国政府間においても何となくよそよそしくなったのを感じてきた青年達は急速に反応し、反日運動を展開するようになったと思われる。

中国と日本は、地理的にも大変近い距離にあり、文化的にも中国から計り

知れない影響を受けて現在があるのです。私達、日中友好協会に関係を持つ者として、また戦後から現在まで友好協力の実を造り上げた者として、誠意と明るい希望をもって今後、更なる友好運動を展開していかなければなりません。



『にいはお』第27号発刊にあたって

川口市日中友好協会
中国語教室代表 本多 路子

中国語教室総責任者菅原昭さんの退任の後を受けて、今年度より中国語教室の代表を務めることになりました。前任の佐藤久夫さんや菅原さんのボランティア精神を受け継ぎ、皆さんのご協力の下に中国語教室を運営していきたいと思っております。

川口中国語教室は、「日中友好協会の会員なのだから、中国へ行った時、少しでも中国語の会話ができたらいいね」という思いから始まったと、先輩から聞いております。坂本隆太郎副会長の自宅をお借りして始まった教室ですが、現在では公民館なども利用し、川口市社会教育団体にも認定されております。教室の受講生も100名をこえ毎日授業が行われていますが、普通の語学学校と違うのは、年齢制限がないことと、中国語を学びたいと思う人はだれでも受講できるということです。

そして、最も大事なことは、教室の運営はすべてボランティアで行われていることです。先輩が入門クラスの幹事を勤め、中国語教室の運営を新人の皆さんに伝えてきました。中国人の先生方もとても熱心に授業をしてくださいます。

最近では、会費を納めて中国語の勉強だけであればいいと思う方も多くなってきましたが、日中友好協会の中国語教室を受講したからには、友好の二文字のもと、受講生同志も友好をはかり、新しい仲間を作りながら本来の目的でもある日中友好にも目を向け、中国の新しい友人を沢山作ってほしいと思います。

最後に日中友好協会と中国語教室からのお願いです。現在、運営は究極のボランティア状態になっております。この『にいはお』を作るのにも、有志が自分の仕事の合間に原稿をコンピューターに打ち込み、編集をしています。原稿が出来上がると、時間のある人が180枚ずつ両面コピーをして、最後に製本して出来上がります。今年できなかった人も来年はすこしでも結構ですからお手伝いをお願いします。

ひとり皆のために、皆はひとりのために先輩達の気持ちを伝えながら、日中友好が永遠につづきますようご協力をお願いいたします。

川口中国語教室について

教室運営の決まり

1. 受講クラスは7名以上在籍者(特待生を除く)があれば、原則として継続される。
(川口市日中友好協会に入会していると特待生制度が受けられる。)
 2. 各クラスには入門クラスを除きクラスで選出したクラス幹事を置く。
入門クラスの幹事は、中級クラス以上に在籍する者が担当する。
 3. 受講日は原則として協会教室は毎週1回としているが、公民館教室は利用法の改正により月4回とする。また、祭日や年末年始、8月13～16日、公民館が行事等で利用できない時は休講となる。
 4. 上記以外の事柄についてはスタッフ会議、幹事会にて討議する。
 5. 自己の都合で休学する場合、休学中は教室の籍がなくなります。
 6. 休学中でも在籍を希望する方は受講料を納入する義務があります。
 7. 退学・協会退会等についてはトラブル防止のため必ずご連絡ください。
- 上記 特待生制度 と5. 6. 7. に関して詳しくは「受講料について」以降を参照。

教室の特色

1. 「楽しい中国語教室」をモットーとしている。
2. 講師は外国語大学系を主とした中国人の留学生や大学院研究生等である。
3. 受講生・講師・主催者の三者による民主的運営に務めている。
4. 在日中国人留学生や研修生との友好交流、宿泊研修、その他各種交流により国際感覚を養うと共に日本と中国の「友好の絆」作りを目指している。
5. 働きながら学ぶ人や、夜しか時間のない人のためには、学びやすいように特に配慮している。
6. 合宿研修・中国映画鑑賞・中国語弁論大会・日中友好懇親会・中国研修旅行・忘年会・教室機関紙『にいはお』の発行等多彩な行事を毎年実施している。

受講生の特典

1. 中国語関係の書籍や、日中友好協会推薦映画等の入場券割引、斡旋。
 2. 中国留学への推薦(山西・河南・鄭州・遼寧師範・大連外国語の各大学)。
 3. 演劇部やコンピュータークラブ「電腦塾」への格安参加。
 4. 中国国内にいる日本語学習者との文通希望者の紹介。
 5. 中国旅行の斡旋、相談。
 6. 受講生同士の情報交換を利用した各割引。
 7. 最新の中国情報を随時的確に紹介。
 8. 日中友好協会主催の各種行事への参加、割引等。
- ※不明な点や希望等がありましたら各クラス幹事が総責任者へお問い合わせ下さい。

中国語教室スタッフ

クラス幹事及び幹事補佐の役割

1. クラス全体についての責任者。クラスごとに選出し、所属クラス全体についての責任者としてクラスを管理し、幹事会やスタッフ会議に出席してクラスの状況を報告し、協会・幹事会・スタッフ会議からの伝達事項を受講生に連絡する。
2. 受講料の集金・協会口座への振込、その他会計事務、(含協会費の集金)を行う。
3. 毎月の講師出勤票・学習報告書をその月の授業終了後、早急に(その月の内に)教室代表に提出する。
4. 幹事補佐はクラス幹事を補佐して、幹事不在の時は幹事を代行する。各教室関連会議には幹事が欠席のとき必ず代理出席をし、伝達事項等をクラスに伝える。

教室代表 : 教室関連業務の管理

受講料・協会費・協賛金の入金管理・講師出勤表・年間予定・行事等を管理。
講師・代行講師の依頼、派遣、講師への要望等も担当。

教室出納部

1. 領収書の管理。領収書の取扱者は各クラス幹事。(領収書取扱者欄参照)
2. 教材・消耗品・公民館使用料等の出金。

総務部

1. スタッフ会議で行事を企画、決定し、担当総務(運営、記録、進行の担当)を選出して開催時細部にわたって討議し行事部と運営する。
2. スタッフ会議は行事開催に当って、必要に応じ随時開催するものとする。
3. 担当者は当該行事の記録報告書を一週間以内に教室代表に提出する。
4. 各教室関連会議には会議担当総務が出席し運営進行記録を担当する。
5. 年間定期会議の開催。
6. 教室相互間の連絡。
7. 行事の対外的折衝。
8. クラブ活動の管理。

広報部

1. 協会・教室の各行事の記録と伝達。『にいはお』『にいはお別冊』発行。
2. コンピュータークラブと連携し協会、教室のホームページのサイト管理。
3. 教室主宰の各行事・活動の広報伝達・写真・VTR撮影・機材の準備と配布。

行事部

各行事の運営(総務と協力)、行事会費等の集金他。

各会議概要

幹事会（教室代表が招集・クラス幹事会議）

開催日 年間予定表参照

開催時間 18:00～21:00

出席者 クラス幹事1名、クラス幹事が出席できない時は、代理に幹事補佐又は、クラス構成員が必ず出席すること。

議題 教室の現在の在籍者を報告。
学習状況の報告。クラスの行事報告・行事予定を担当幹事より報告。
その他検討したい事項があれば事前に提案しておく。

運営スタッフ会議（教室代表が招集・部会責任者会議）

開催日 年間予定表参照 ・ 必要に応じて

出席者 各部会、部長、副部長(代理を含む)

議題 スタッフ全体会議の決定事項を基に、その都度経過を報告し、中国語教室全体の運営に関する事項を討議の上決定する。

スタッフ全体会議（教室代表が招集・部会責任者とクラス幹事）

開催日 年間予定表参照

出席者 クラス幹事、運営スタッフ全員(各クラス1名は必ず出席すること。)

議題 各クラスの学習状況報告。
教室の現在の在籍者数を報告。今後の予定、教室に対する要望、講師に対する要望等、各問題点の検討・討議・決定。その他。

各部会（部長が招集・所属部スタッフ）

開催 随時

出席者 所属部スタッフ

議題 部の活動方針を討議。各担当部員の報告を取りまとめスタッフ会議に報告する。

※ 各会議に出席する時は必ず最新の「にいはお」を持参すること。

※ 行事については必要に応じ小委員会を設け、その都度会議を行う。

※ 各部会は部長が招集し、部内問題を討議、スタッフ会議に報告し検討の上決定する。(開催随時)

中国語教室年間会議予定及び担当

2005年3月

教室代表 本多路子

	行事名・会議名	開催日	場 所	担当・摘要
1	新スタッフ・幹事合同会議	3月13日(日)	婦人会館	総務
2	第27期生終了式	3月25日(金)	栄町公民館	栗原・本多
3	第27期生終了式	3月31日(木)	協会教室	栗原・本多
4	第28期生開講式	4月1日(金)	栄町公民館	栗原・本多
5	第28期生開講式	4月7日(木)	協会教室	栗原・本多
6	にいはお27号原稿募集開始	4月7日(木)		広報
7	にいはお27号編集会議	5月14日(土)		広報
8	にいはお27号原稿締め切り	5月21日(土)		広報
9	スタッフ会議(にいはお対応)	5月 日()	協会教室	総務
10	クラス幹事会議	5月22日(日)	協会教室	総務
11	にいはお27号発行	6月12日(日)	協会教室	広報
12	合宿研修会(県日中主催)	月 日	未定	
13	スタッフ会議(たたら祭)	7月 日()	協会教室	総務
14	クラス幹事会議	7月10日(日)	協会教室	総務
15	たたら祭り	8月6・7日(土日)	オートレース場	川口日中
16	スタッフ会議	9月 日()	協会教室	総務
17	中国語研修旅行	9月初旬	未定	
18	クラス幹事会議(忘年会会)	10月16日(日)	協会教室	総務
19	中国語発表の集い練習会	月 日()	協会教室	
20	中国語発表の集い(県日中)	未定		県日中
21	スタッフ会議(忘年会対応)	11月 日()	協会教室	総務
22	クラス幹事会議	12月4日(日)	協会教室	総務
23	第22回中国語スピーチコンテスト	月 日()	日中友好会館	日中友好協会
24	合同忘年会	12月23日(祭日)	太晃飯店	総務
25	スタッフ会議	1月15日(日)	協会教室	総務
26	クラス幹事会議(クラス確認)	2月19日(日)	協会教室	総務
27	新旧スタッフ幹事全体会議	3月12日(日)	婦人会館	総務
28	第28期入門A修了式	3月23日(木)	協会教室	栗原・本多
29	第28期入門B修了式	3月24日(金)	栄町公民館	栗原・本多
30	講師歓送会	3月随時		クラス単位
31	第29期開講式	4月 日()	協会教室	栗原・本多
32	第29期開講式	4月 日()	栄町公民館	栗原・本多

運営スタッフ一覧表

2005年版

任期 2005年2月1日～2007年3月31日

教室代表	本多路子		教室副代表	
各部	部長	副部長	スタッフ	
教室出納	白井充雄			
総務部	井上不二子		菅宮圭助・増田依子	
広報部	前田稔夫	市東文子	榎本ときえ・矢島保子・田村由美 永井輝彦	
行事部	内野繁子	鈴木英子	安保美智子	

教室スタッフ一覧表

2005年版

2005年4月1日～2006年3月31日

クラス	曜日 場所	講師	幹事	幹事補佐	教科書
上級A	木夜 協会	高麗貞	大山袈裟俊	内野繁子	時事
上級B	火朝 協会	劉曉燕	吉原文子	深澤みさを	NHKラジオテキスト
上級C	水朝 協会	呉英偉	開 実	水上外美子	漢語口語速成基礎
中級A	火 or 木 夜 西 or 栄町	王錦涛	岩田芳樹	有賀利男	いきいき中国語
中級B	水朝 青少年会館	閻 瑜	海老原邦延	芝田ふみ子	実用漢語課本1・2
中級C	水夜 本町 第4は協会	馬 偉	斉藤秋代	高橋康裕	中国語さらなる一歩
初級A	金朝 協会	李金波	宮崎芳子	土屋糸代	実用漢語課本1
初級B	水夜 栄町	王 梅	小林弥吉	綿引・千葉	中国語はじめての一歩
入門A	木朝 協会	左 楠	榎本ときえ	高島容子	中国語はじめての一歩
入門B	金夜 栄町	丁 菁	永井輝彦	井上・篠山	中国語はじめての一歩

クラス別領収書取扱者一覧

総括: 教室出納 白井充雄

上級A	内野繁子	中級B	海老原邦延	入門A	高島容子
上級B	鈴木英子	中級C	山田美枝子	入門B	永井輝彦
上級C	開 実	初級A	宮崎芳子		
中級A	有賀利男	初級B	小林弥吉	教室代表	本多路子

川口市日中友好協会所属クラブ

クラブ名	曜日	場所	責任者
日本語教室	土・日曜朝	協会	平山安次
電腦塾	第1・3日曜	協会	前田稔夫

コピー機の使用について

私用のコピーは、サイズを問わず1枚10円。

教室での教材用・協会文書コピーは無料。

※使用者はコピー使用報告ノートに使用者名と私用・教室・協会と枚数を記入の上、私用分は1枚につき10円を備え付けの料金箱に入れて下さい。

連絡ボックス

ボックスには各種連絡事項等が入っています。クラス幹事および各部長等のボックスに赤いマグネットがついていた場合は伝達事項がありますので、ボックス内を確認してください。確認後は赤マグネットははずしてください。

他クラスへの連絡・届け物(貴重品は除く)がある場合も連絡したいクラスのボックスへ入れて赤マグネットを付けてください。

連絡ボックス使用のときは、連絡ノートに日付、自分の名前、相手の名前、連絡内容を記入し、受け取った者も受け取った日付と自分の名前を記入してください。

ロッカーの使用について

連絡用ボックスと収納用ボックスは区別して使ってください。連絡用ボックスの内容物は、確認したらボックスより取り出して、ボックス内は空にしておいてください。

また、クラスの私有物は収納ロッカーに収め、コピー機周辺に置かないこと。

私有物を教室内に放置した状態にしないように注意してください。

郵便物

一階入口郵便ボックスに協会・教室・個人宛ての郵便物が来ますので、教室スタッフの方は教室を使用する前に確認してください。郵便物がありましたら教室のボックスに入れ連絡ノートに記入し、連絡ボックスに赤いマークを付けてください。

尚、協会宛は酒井事務局長ボックス、教室宛ては総責任者菅原昭ボックスに入れてください。

電話

事務所の電話(253-2177)を受けた時や留守番電話の内容を記録したメモは宛名の人のボックスに入れ、赤マグネットを付け連絡ノートに記入してください。

または、事務机の上などわかりやすいところにメモを置いてください。

注意事項

協会事務所を使っているクラスは、授業終了後はホワイトボードを清掃し、ゴミはそれぞれ持ち帰ってください。

中国語教室受講料について

1. 受講料（1ヵ月 4,000 円）の集金は3ヵ月前納を原則とします。

3月末（4～6月分） 6月末（7～9月分） 9月末（10～12月分） 12月末（翌年の1月～3月分）の集金となります。受講料の返金はありません。未納の場合は退学※1となります。

2. 途中入学者は、各月第一週目からとして3ヵ月前納とし次の集金時での調整とします。（クラス集金時に合わせるため） 下記途中入学者の受講料集金参照

3. 日中友好協会に入会されて会員となり協会費※2を納めている方は、再入学の場合入学金は免除となります。未入会の方（協賛会員※3）は年内に限り再入学金は免除。

※1 退学者は川口市日本中国友好協会を次年度以降も継続するかどうかを書類でお知らせください。（用紙有り）

※2 協会費は2月中旬頃までに年会費6000円（1月～12月分）を各クラス幹事に納入してください。但し、入門から初級になる方に関してはクラスの存続・受講継続の関係で4月に集金します。（期間は1月～12月分6000円）

◎家族会員の場合：協会員の家族1人につき 3000 円

▶協会費の領収書は受講料とは別にする。

▶使用済み領収書は教室出納に返却する。

○受講料集金と重なったときは領収書は2枚になります。

○新規に協会に入会される方は入会申込書に記入してください。

※3 各種事情により協会に入会できない人は協賛会員として協賛会費を納入する。協賛会費は1月から12月までの1年分6000円。集金時期は協会費に準ずる。（日中友好協会の新聞の郵送・特待生制度は受けられない。）

上記3の協会会員の再入学時の納入金額につきましては[受講料詳細](#)を参照の上不明な点は教室代表までお問い合わせください。

途中入学者の受講料集金について

受講料集金は4・5・6月 7・8・9月 10・11・12月 1・2・3月の3ヵ月単位

例) 5月に途中入学した場合入学時に入学金+受講料3ヵ月分（5.6.7月分）を納入
6月末の受講料集金時に8.9月の2ヵ月分納入、9月末より3ヵ月分づつの納入

受講料詳細

新入学時

入学金 (7000 円) + 受講料 3 ヶ月分 (4000 円×3) 前納

再入学時

協会会員 受講料 3 ヶ月分 (4000 円×3) 前納

協賛会員 (年度内に限り)

尚、協会を退会している方は再入学の時、新入学と同じ扱いになります。

※ 途中入学者は各月一週目からとし必ず 3 ヶ月前納、次月以降で調節。

途中入学の希望があった時、各クラス幹事は必ず学習報告書に記載し連絡してください。受講申込書も記入提出のこと。

※ 欠席で退学中の人が途中から出席した時でもその月から 3 ヶ月分納入。

(欠席退学中の人はむやみに教室に出入りしない。在籍者に迷惑がかかるので用事は休憩時間に済ませるようにしましょう。)

新入学と同時に日中友好協会に入会する場合

入学金 (7000 円) + 受講料 3 ヶ月分 (4000 円×3) 前納+協会費 (6000 円)

但し、入学した年は特待生制度は適用されません。

※協会費・協賛金は年会費として一括払いです。

特待生制度について

日中友好協会に正規の会員として登録され受講料を前納し学習意欲のあるものは、協会会員の特典として第 2 年度より在籍クラス以外に、1 クラスに限り追加受講ができます。(追加受講料 1,000 円)

尚、事前に在籍クラス及び受講したいクラス幹事の了解がなければ受講できません。承認の場合、クラス幹事は学習報告書に記載し教室責任者に報告してください。

※ 各幹事は特待生希望者が協会会員であるかどうかを必ず確認してください。新入学の年は特待受講はできません。協会会員が教室を一度やめて 1 年以上たって再入学したときも特待受講はできません。

※ 各クラスの幹事さんはクラスの受講生の人数、特待生、受講生のクラス間の移動等を必ず把握しておいてください。特にクラス間の移動に関しては幹事さん同士でも確認してください。

受講前の見学について

入学考慮時(特待クラスを決める時の見学も含む)の見学は1回のみ無料(見学したいクラスの幹事に連絡をして日時を決めてください)。二回目以降の見学は受講券1回1,000円を購入していただきます。また、二回目以降の見学については一回目見学したクラスの幹事に申し出、その幹事は次回見学希望のクラス幹事に連絡する。見学者があつた場合は必ず学習報告書に記入する事。

講師出勤票の提出について

講師の出勤票は翌月の1週までに講師のサインをもらって教室代表までファックスまたは協会事務所の所定の引き出しに入れてください。

注) 講師料の振込みは毎月15日となっていますので講師出勤票の提出が遅れますと講師料の支払が遅れてしまいますのでご注意ください。

代講講師について

※クラスで代講の講師が必要な時はクラス幹事が教室代表までご連絡ください。代講の講師の手配をします。

講師から代講講師の紹介があつた場合は直接代講を依頼せずに必ず履歴書を受け取り、教室代表まで送ってください。中国語教室の講師として登録します。代講講師は教室の講師として登録されてからとなります。

連絡先 教室代表 本多路子 048-266-5288

中国語教室受講料他振込方法

受講料・入学金・協賛金

中国語教室 受講料・入学金・協賛金納入一覧表・振込票に領収書番号を記入して合計金額を銀行口座へ振込む。

埼玉りそな銀行 西川口支店 普通 0842975

口座名 川口市日本中国友好協会

※振込み手数料は各自立替払いとして、幹事会の時教室出納に請求してください。振込依頼者にはクラス名も記入してください。

例) 上級Aクラスの場合 ㊦㊧㊨㊩㊪㊫

※受講料・入学金・協賛金納入一覧表には集金期間を必ず記入してください。

2. 協会費

協会費納付者名簿に領収記入書番号を記入して合計金額を郵便口座へ振込む。

郵便口座番号 00190-3-762637

口座名 川口市日本中国友好協会

※郵便振込み手数料は無料です。

※振込用紙は教室の白井用のボックスに入っています。

振込用紙の連絡欄にクラス名を明記してください。

例) 上級Aクラスの場合 上A 幹事氏名

※1. 2とも人数に関係なく、集まった金額ごとに振込んでください。

※協会会計は振込み以外現金では受領しないのでご注意ください。

※ 納入票・名簿は教室代表本多 (266-5288) へファックスしてください。

受講料の場合集金期間も忘れずに記入してください。

3. 教室関係の消耗品その他の購入について

ホワイトボードのマーカー、イレイザー等の消耗品がなくなった時、気がついた方は教室出納白井 (266-5165) までお知らせください。

4. 公民館使用料について

公民館を使用しているクラスは予約を担当者と連絡をとりあって対処してください。

使用料は立替払いの上、幹事会で領収書と引き換えに教室出納が支払います。

5. 講師料について

各クラスの講師料の支払につきましては、講師出勤票に記入の上月初めに教室代表本多 (266-5288) までファックスまたは教室の各種用紙入れの引き出しに入れてください。

教室及び協会関係連絡先

川口市日本中国友好協会

副会長 坂本隆太郎 253-2434
〒332-0034 川口市並木 4-8-18

理事長 栗原喜一郎 266-8813
〒333-0862 川口市北園町 43-16

事務局長 前田稔夫 264-3314
〒333-0845 川口市上青木西 3-5-12

中国語教室代表 本多路子 266-5288
〒333-0852 川口市芝樋ノ爪 2-7-21

川口市日本中国友好協会事務所

〒333-0845 川口市上青木西 1-20-3 253-2177
川口市産業文化会館 308 号室

中国語教室

協会教室
〒333-0845 川口市上青木西 1-20-3 253-2177
川口市産業文化会館 308 号室

栄町教室 (栄町公民館)
〒332-0017 川口市栄町 3-11-24 251-7242

本町教室 (本町青少年センター)
〒332-0012 川口市本町 4-13-11 224-9850

西公民館
〒332-0023 川口市飯塚 2-3-3 251-3600

青少年会館
〒332-0845 川口市上青木西 1-2-28 256-6433

講師連絡先

- 上級A 高 麗貞 03-5976-8596
〒170-0005 東京都豊島区南大塚 2-26-2 三尾様方
- 上級B 劉 曉燕 080-5086-9220
〒332-0031 川口市青木町 2-10-19 メゾンダイトウ 203 室
- 上級C 吳 英偉 048-225-6357
〒332-0012 川口市本町 2-12-20~1009
- 中級A 王 錦濤 080-5478-0746
〒343-0026 越谷市北越谷 3-13-17 第一朝日荘 203 室
- 中級B 閻 瑜 090-4176-8278
〒112-0004 東京都文京区後楽 1-5-3 後楽寮 320 室 03-3814-1261
- 中級C 馬 偉 080-5488-2348
〒343-0026 越谷市北越谷 3-13-17 第一朝日荘 203 室
- 初級A 李 金波 048-227-2689
〒332-0012 川口市本町 3-2-7~904
- 初級B 王 梅 (中條望美) 090-2417-1668
〒338-0832 さいたま市桜区西堀 5-2-10~204 048-839-9333
- 入門A 左 楠 048-432-0801
〒335-0012 戸田市中町 1-10-1 フォルスコート戸田公園 706
- 入門B 丁 菁 090-7226-0275
〒332-0015 川口市川口 4-4-34 048-259-3681

老師的一句

受講生隨筆

入門Aクラス

《クラス紹介》

高島・榎本

2005年度（第28期生）4月7日（木）に入門Aクラスの開講式が協会事務所にて行われました。

受講生女性8名、後に1名申し込まれました。講師は左楠老師です。今期は女性だけのクラスとなり、老師を中心になごやかムードでスタートしました。

中国語を学ばれる動機はさまざまですが、各自目的意識が明確で、学習に対してとても真剣に取り組まれ、今後楽しみでもあります。

今回初めての幹事ですが、皆さんが末長く中国語を続けていただけますよう二人で（榎本・高島）一年間皆様のお手伝いをさせていただきます。又、一から学べる（復習できる）ことにも感謝しています。宜しくお願いします。

大家加油吧！

《老師プロフィール》

左 楠	出身地	中国北京市
	誕生日	1965年2月27日
	来日日時	1989年10月18日
	中国出身校	北京大学
	日本職業	中国語教師
	家族	主人と子供二人
	趣味	カラオケと旅行と読書
	来日理由	留学
	夢	平凡だけど平和な暮らしが永遠に
	血液型	B型

《老師的一句》

自己紹介

左 楠

左楠と申します。私は16年前に留学のために来日しました。その時の様子を思い出ずたび日本人の友人たちに感謝する気持ちでいっぱいです。日中友好のためにパイプ役になろうといつも考えて、中国語と中国文化を日本の方々に教えてきました。

川口市日中友好協会の中国語教室で、皆様の中国語勉強をお手伝いすることは初めてです。とても嬉しく思います。

実は、私はカラオケで歌を歌うのが大好きです。最初は中国語の歌しか歌えませんでしたでしたが、今になって日本語の歌もよく歌えるようになりました。生徒の皆様とカラオケで中国語の歌を歌うことは今の夢です。一緒に中国語を楽しく学びましょう。

よろしくお願ひします。

《受講生随筆》

知るは楽しみの始まり

平柳 ハナ子

今回、中国語講座を受ける動機は、中国へ旅行に行った時に、言葉が分かったらもっともっと楽しい、旅行ができるのではと思い、講座に申し込みました。

「知るは楽しみの始まり」と言いますが、昨日まで、知らない事が、今日知っている、そんな思いで、習い始めたのですが、なにしろ四十年振りの学習ですので、四苦八苦しています。

一緒に学んでいる皆様に、ご迷惑をかけないようにがんばっていきたいと思います。

大連から迎えたお嫁さんと中国語で話せたら！

近藤 秀子

どうしても中国語が話せるようになりたいと強く思うようになりました。息子が大連からお嫁さんをもたらすことになり、御両親に挨拶に出向きました。彼女が何とか通訳をしてくれましたが、自分の言葉で話せない不便さを改めて感じまし

た。結婚式も大連だったので始めから最後まで何が何だかわからず、大騒ぎの中終了してしまいました。親戚の人達も沢山来てくれましたが、只々「你好」と「谢谢」しか言えず、何のコミュニケーションもとることができませんでした。少しでも中国語が話せたらどんなに楽しかったのにと残念でなりません。

そんな時、川口中国語教室の案内が目に入り申し込みをさせていただきました。というわけでどうしても必要で始めることですから中途半端でやめるわけにはいきません。お嫁さんも「頑張ってよ」と声援してくれました。いつの日か大連に行って、この成果を試してこようと思います。すばらしい人達との出会いがこの教室を通じてできた事に感謝をします。

若い頃から憧れていた中国語を学ぶ

加藤 紀子

長い間携わってきた手話通訳を退くことを決めた年明け、川口市報に中国語入門講座の募集を見つけました。

シルクロード、兵馬俑……行ってみたい、実際に見てみたいと若い時から憧れていた中国。その国の世界一美しい音と思う言語を学んでみようと思ひ、すぐ申込みの連絡をしました。

開講式、授業と進み、難しい！ どうしようという不安にかられましたが、優しく丁寧にご指導して下さる先生、いろいろなアドバイスや、お世話して下さい下さる先輩の方々、一緒に学ぶ仲間の皆さん、落ちこぼれでもいい、楽しく学ぼうと思ひました。どうぞよろしくお願ひ致します。

いつか中国旅行に

綾部 智恵子

中国語を習いたいという娘とともに、入門Aクラスに受講を申し込みました。早や一ヶ月過ぎましたが、「字」と「刺」、「力」と「日」が同じに聞こえるし、e, u, erの発音ができない等、中国語のむずかしさに直面しています。しかし、継続は力なりと思ひますが、いつか中国へ旅行できる事を夢見て、明るく楽しいこのクラスで学んでいきたいと思ひます。最後に、中国語を教えていただいている左楠先生の寛大さに感謝します。謝謝。

何かを習得する喜びを求めて

原田 博子

明確な目的を持たず、自分に課題を与えることも、拘束することもせずに、自由な気持ちで、ただ単に新たなものを習得することの喜びのみを求めて、かねがね興味を抱いていた中国語の勉強を初めてみることにしました。身近なところにこのような場が提供されていることにとっても喜び、感謝しております。

私の無目的の目的は進歩、向上の点からは、決していい語学の学習法とは言えませんが、習得に重きを置くことよりも、学ぶこと自体に意義と楽しみを見出し、日本の文化に多大な影響を与えてきた中国の文化に触れる楽しみも味わいながら、のんびりゆっくりと学習に参加させていただきたいと思っております。



入門Bクラス

《クラス紹介》

永井 輝彦

今年は昨年より募集人数を多くして30名を募集したが、開講式時点では19名と例年になく応募人数が少なかった。その後一人又一人と申込みがあり現在22名の大世帯となった。夜のコースはお勤め後の学習の為大変ご苦勞されると思ったが、学習開始時には殆どの方が揃っており皆さんの学習意欲が伺える。ベテラン丁老師から発音練習を一人一人に繰り返し繰り返し、懇切丁寧に指導され早くも1ヶ月が過ぎた今日、生徒の皆さんも気分的にだいぶ慣れて来たようだ。生徒の中には中国の方と結婚され来年は北京に住居を移す方、仕事の関係で中国語を必要とする方、中国旅行をして現地の方と触れ合いたい等々、それぞれ必要が有っての勉強で真剣に取り組んでいる。とにかく教室が和やかな雰囲気の中でこの一年間初志貫徹が出来るよう皆さんを応援して行きたいと思っています。

互相帮助 互相学习

《老師プロフィール》

丁 菁	出身地	北京
	誕生日	10月11日 天秤座
	来日日時	1992年5月
	中国出身学校	北方交通大学
	日本出身学校	独協大学
	日本職業	中国語教師
	家族	夫・息子
	特技	刺繍
	趣味	水泳
	血液型	B型

《老師的一句》

从食文化谈起

丁 菁

说起中国菜的“麻婆豆腐”、“青椒肉丝”等等，可以说大部分的日本朋友都知道，因为在日本的中国菜馆儿里，几乎都可以见到，所以无论是去过中国的人，还是没去过中国的人，都能说出他们的名字，而且在点这些菜的时候，就好像是在用中文点菜。

但是中国菜里的“狮子头”、“水晶包子”等等，恐怕就不会有那么多人知道了。

中国的广东省有句俗话说：“有腿儿的，除了桌子、椅子以外，什么都吃；有翅膀的，除了飞机以外，什么都吃。”由此可见，中国人的饮食范围是很广的。

那么，刚才提到的“狮子头”、“水晶包子”到底是什么呢？

从字面上看，“红烧狮子头”容易让人理解成用狮子的肉做的菜，但是……。然而，无论中国的资源多么丰富、无论印象里的中国人是什么都吃也好，而狮子是不吃的。实际上“狮子头”只是肉丸子而已，只不过它比较大，跟拳头的大小差不多，也就是“炖大丸子”的意思。那么“水晶包子”里边果真放了水晶吗？无论如何从字面上都难以理解，实际上“水晶包子”是用上等的面粉做的包子，由于蒸熟后的样子晶莹透彻，而得名“水晶包子”。它的馅儿使用的是上等的偏肥的猪肉，馅儿里的肉汤很多。

像这些非常朴素的疑问，甚至更加复杂的社会问题，我想大家通过在日中友好协会的中国语教室里的学习，不仅仅掌握了单纯的语言，更重要的是相互间增进了友谊，进一步深入地认识了以往自己所不能了解的中国的另一面。换句话说，通过语言的学习，不仅对异文化有所了解，而且能从更全面的角度和眼光去认识中国、了解中国。

今年 2005 年，是日中邦交正常化 33 周年，在这三十多年当中，日中间的交流越来越深入、广泛，相互间的理解也一步一步的向前迈进。可是还有很多问题有待解决，然而决不能因为那些问题的存在，就放弃或停止以往的交流，作为一个普普通通的在日华人，我衷心的希望能够为日中友好，尽一份自己的微薄之力。

《受講生随筆》

中国語学習の決意と夢

加藤 展裕

私は今年度入会の皆さんと同様に中学高校時代に漢詩を学び、特に李白の「峨眉山月の歌」、真山民の「山中の月」、王翰の「涼州詞」などの詩情や叙景、叙情が好きで八年ほど前機械関係（仕事上）の先輩の勧めで詩吟会に入会、漢詩を吟じながら未だ見ぬ風景情景を想像しておりました。

その様な時期に経営者の団体「法人会」で上海出身の戴海燕女史に中国経済事情の講演を依頼し、以後ご主人の除企剗氏共々ビジネスに於ても又戴女史は日本語が上手な事から、私の家内も親しく交流しております。

又一昨年秋に除、戴ご夫妻、斉藤隆氏（ティビィシィ理事長）の案内で、法人会のメンバーと上海に赴き、工場見学及び観光も経験し上海都市の目覚ましい発展と人情にも触れて来ました。近年日中間には歴史問題の外、経済協力等様々な課題もありますが環境問題を含め、地球規模の考えで将来を見据え、対応せねばならない時と思います。国際化が叫ばれている時、東アジア地域は手を携えて将来に明るい展望を求める時と考えます。

川口市産業界では中国人研修生の受入事業を十数年来継続している事、又先出の斉藤氏の会社が上海で日本語学校を経営し、毎月中国へ出張されている事など、自分の回りの環境はまさに今自分は何をすべきか求められている様に感じているとき、「市政だより」に中国語講座の案内があり入会をお願い致しました。陶淵明の詩「勸学」に“成年重ねて来たらず 一日再び晨なり難し 時に及んで当に勉励すべし 歳月は人を待たず”の様に自分を戒め貴重な一日一日を大切にし、全くの初歩、四声の声調から丁先生をはじめ皆様のご指導で頑張ろうと思っています。又中国の文化、歴史、地理をもっと深く理解し、近い将来家内と共に興味のある、水墨画にある様な三峡も含め中国各地を訪れ現地の人達と会話をし、親交を深めたいと夢見ています。

北京で生きる

五十嵐 綾子

私は以前から自分のお店を持ち、小さくても自分の会社を持ちたいと思っていました、勿論日本で。しかし今は違います。この夢は北京で叶えようと思っています。それは私の主人が北京出身で、来年から生活の場を北京に移す事にしたからです。北京に行く事に不安はありません。どちらかと

いうと、やりたい事、やらなければいけない事、叶えたい夢があるのでわくわくしています。中国語を習い始めたのは、夢を叶えるための第一歩です。中国の人々にとってはとってもエネルギーで、しっかりとした自分、夢を持っていないと押し流されてしまいそうだと、何度か北京に行って感じています。私はこの夢をしっかりと抱いて北京生活を満喫したいと思っています。

最後にお金に余裕ができたなら中国の貧しい村に学校を作ります。一人でも多くの子供に教育を受けさせたい、それが豊かさと平和への近道だと考えるからです。

中国語を始めて

山本 香代子

私が中国語を始めたきっかけは、①漢方薬や鍼灸などの東洋医学にふれる機会があり、その考え方に共感して発祥の地である中国に興味を持つようになった。②中国語は漢字だから身につけやすいのでは？という浅はかな考え。この2点でした。ところが入門クラスがスタートしてまだ1ヶ月だというのに、早くも「発音」の壁にぶつかり苦労しています。本当に私の考え方は甘かった、外国語を学ぶのに簡単なものなど何もないんだなあと痛感しております。今後の目標は「横浜の中華街で食事をした時に、店員さんの会話が聞き取れるようになる事」です。よく店員さん同士が大声で話をしていますが、何を話しているのかとても気になるのです。まだまだ先の話ですが、その会話を聞いて理解している自分をイメージし、楽しみながら勉強したいと思えます。

あこがれの中国

後藤 和可子

西公園にて花見をしているとき、「中国語を習っているのよ」という彼女は四年目だと言っているのを聞いて、私も習ってみたいと言ったら、栄町公民館を紹介して下さいました。一応四月八日に見学に行ってみたら、とてもついていけないと尻込みしました。あまりにも若い人ばかりで還暦を過ぎた私は、最年長だと思いました。とても無理と思いつつも「思い立ったら遅すぎる事はない」と言う諺を思い出し気を取り直し、頑張ってみようと思いました。私は満州育ち、四歳の時母を無くし中国の事は何も知りませんが、一度旅行をしたいと思うようになりました。だんだんと教室にも慣れました。一年間は頑張ろうと自分を励ましています。とても良い講師にめぐりあい、わかり

易く楽しい授業が出来てうれしく思っています。

中国語を習うきっかけ

水上 佳美

私は中国人の旦那が居ます。去年結婚して今生後三ヶ月になる男の子も居ます。家庭では私と旦那は日本語で会話をしています。旦那は子供には中国語を教えています。子供には将来中国語と日本語の両方を話せるようにしたいと考えています、その為には母である私も中国語を覚えようと思い、川口市の広報に載っていた今回の教室を受講させて頂きました。あともう一つのきっかけは、北京オリンピック前に旦那の実家である北京に移住する計画を立てています。話によると北京には日本人が多いとは言え、中国ですから勿論中国語が日常生活の会話であると思います。自分が現地に行って困らない為にも、今から少しずつ中国語を覚えて少しでも理解して行きたいと思っています。でもなかなか中国語の発音は難しいです。私の息子と共に立場は同じですから、頑張って学習したいと思っています。二十八期の皆さんこれからもどうぞ宜しく御願い致します。

中国語を習う動機

吉澤 央恵

私が中国語を学んでみたいと思ったのは、去年中国を訪問した際、その活気とパワーに圧倒されたからかもしれません。覚える迄にはまだまだ時間がかかりそうですが、ゆっくりと楽しんで覚えて行ければと思います。先生始めクラスメートにも恵まれ今後が楽しみです、宜しく御願い致します。

私の中国語学習のきっかけについて

北希 里子

中国語学習のきっかけ、このお題を改めて考えてみると、一言では説明しきれません。中国の歴史、遺跡等に興味が有るのが、大きなきっかけの一つなのかも知れませんが、数年前に上海、その後別の機会に北京を旅行して、ますます中国について興味が深くなったのもきっかけの一つに挙げられるかも知れません。それにしても初めて上海を訪れた時には正直吃驚しました。私が持っていた中国のイメージは「古い町並みで自転車に乗って人民服を着用した人達が道路に溢れている」だったのですが、実際には沢山の近代的な

高層ビルが建ち並び、整理された綺麗な道路には、センス良く服を着こなしている若者が闊歩していました。これには軽いショックを受けました。あまりにもイメージとかけ離れていたもので、それだけここ数年、近代化が一気に進んだ証拠なのでしょうが、一体どうしたらこんなに変化が出来るのか、中国が持つ隠れたパワーの片鱗を少しでも垣間見た気がしました。話は変わりますが、私の勤務先は商社なのですが、昨年あたりから中国との貿易取引がとて増えました。この点でも中国のパワーを感じさせられます。そんな中国への興味が益々高くなり「その国の事を知りたいければ、先ずはその国の言語を勉強するのが一番近道だろう」と言う結論に達しました。これが私の中国語学習の一番になるのでしょうか。ちょっと高尚な理由を挙げてみましたが、実は私は中華料理が大好きなので、本場中国のお店で流暢な中国語で料理を注文してみたいな、と隠れた動機も有ったりします。このような学習動機で始めた中国語ですが、今年一年頑張って勉強しますので宜しくお願い致します。

一ヶ月が経って

福馬 清美

ずっと興味があった中国語、今年こそチャレンジしよう！！と思立ち、インターネットで検索し、受講を申し込んだのは開講二日前、期待と不安の中で迎えた開講式から早いものでもう一ヶ月がたった。最初に練習したのは声調、これがなかなか手強い、「ma」と言う言葉が、声調によっては複数の意味を持つ、お母さんだったり、麻だったり、馬だったり、罵るだったり、日本語のイントネーションは、多少おかしくても、訛っているのかなですむが、中国語はそうはいかない、全く意味が通じないのである。中国語は発音が難しいとよく言われるが、まさに今その壁に直面している。先生の発音に一生懸命耳を傾け、ノートに声調記号を書く。自信が無いので指されないよう下を向く、運悪く(?)指された人が正しい答えを言っているのに、私はなかなか正確に聞き取る事が出来ない。もう既に最初から落ちこぼれている。自分の弱点を克服し、粘り強く練習すれば必ずマスターできる、と言う先生の心優しい言葉を信じ学習していこうと思っている。

中国語の学習

中尾 美幸

私が中国語を習おうと思ったのは、なんとなく市の広報を眺めていたのが

きっかけでした。仕事が夕方定時で終わるので、空いた時間を有効に使いたいと思っていたのです。私は中国人の友人が居るので習い始める事に戸惑いはありませんでした。しかし、どうしても中国語をマスターしなければならない状態ではないので、長続きするかどうかの心配がありました。自分のやる気に半信半疑ながら初めての講義に参加したのです。そこで先輩のお話や会長さんのお話を聞いて、何事も続けることの素晴らしさや中国語を話せる方への憧れのような気持ちを持ちました。現在習い初めてわずか一ヶ月ですが、少し難しくなっているように感じています。又新しい言葉を覚える楽しさも感じられる様になりました。自分自身の覚えの悪さががっかりしつつも、毎回授業を楽しみにしています。丁先生の授業は笑ってしまう時もあるけど本当に楽しいです。一緒に勉強している方々も、とても一生懸命学ばれているので、私もその中で刺激を受けながら頑張りたいと思います。今の目標は①授業を休まない。②いつか中国の友人と中国語で会話をする。諦めかかった時には、この事を思い出そうと思います。

四声が……

鈴木 和佳子

この年で（?才）で、果たして新しい言語など覚えられるのだろうか、恐る恐る公民館の扉を開けて早一ヶ月、テンポの良い丁先生の授業はとても新鮮です。5Kgのお米の現物にいきなり度肝を抜かれ、中国語の単語が否応なく入っていきます、とは言っても又直ぐに抜けていってしまうのが悲しい現状です。四声が聞き取れないのは、音感の良し悪しに左右されるのではと、間違いだらけのノートを見ては思っています。でも地球上に「難しい」言語なんて無いとおっしゃる丁先生のお言葉に励まされ、この一年頑張っていると思っています、かの国を自由に旅する自分を夢見て。

中国語との出会い

芦辺 恵三郎

私が中国語というより中国に関心を持つようになったのは、中国人の女性と結婚する事になったからです。それまでは大体の日本人と同じ様なことしか知りませんでした。今迄中国には3回行きました。彼女の実家の在るハルピン、沈阳、大連などに行きましたが、中国人の話はとても早く怒って話をしている様で、余り居心地の良いものでは有りませんでした。行く度に相手の家族、周辺の人達とも親しくなり、だんだんと慣れていきました。私自

身も中国に関する本やテレビ、新聞、ニュースも関心を持つ様になって、今はかなり詳しくなりました。中国に居る彼女の家族も日本語学校に行って勉強し始めて、インターネットで日本語で話をしたりしています。私も折角中国人と結婚しているのだから中国語を習いたいと思い、今回この教室が在る事を知り応募しました。将来は家の中や、パソコン上で日本語でも中国語でも会話が出来るようになったら、楽しいと思います。今は発音だけで苦戦しています。少しずつ諦めずに頑張りたいと思いますので宜しくおねがいします。

北京慕情

花岡 史子

初めて中国に渡航する事になったのは、もう二十年も以前の事になる。城山三郎の小説の、冒頭の言葉通りの「世界で最も美しい北京の秋」だった。青く澄み渡った空、樹々の緑、花々と幕で赤色に彩られた街、本当に北京は美しい処だった。まだ人民服を着用している人々が多かった頃だ、雲霧のような自転車の大群は将に圧巻だった。公共の友好交流事業への参加だった。各地で待遇が良かったので、好印象でそれから中国は大好きな場所となった。その後何度となく中国に行く事になった。日中一人になると町中をひたすら歩き回った。博物館、動物園、デパート、市場、知人によると「中国語も話せないのに大した度胸だ」と言われていた。実際「你好」と「謝々」、「再見」の他に「多少錢？」で済ませていた。中国は渡航する度に凄まじい勢いで変貌を遂げている。中国の都市のかつての甘い感傷などは吹き飛んでしまった。最後に見た豫園近くの古い住宅街は、区画整理のために荒っぽく壊されている最中だった。白い埃が舞い上がっていた。北京博物館のホルマリン漬けの標本たち、記念館隣の要人宅警護の若い衛兵さん、紅橋市場で入り浸っていた真珠店の女主人、片言のロシア語と中国語しか話さない彼女と、片言の英語と日本語しか話せない自分、いつも何時間も愛想良く相手をしてくれた。暫くカモが行かなくなってから寂しがっているだろうか、ヒモとは別れたのかな、いつか、銀色に聳え立つ高層ビル群をすり抜けて、びしゃびしゃした舗道を歩き色々な匂いの入り混じった胡同の奥へ「ただいま」と言って帰って行きたい。

私が中国語を学びたい理由

出水 美香

その魅惑的な主人公に出会ったのは昨年6月、ケーブルTVで放映された映画「プエノスアイレス」だ。私は彼に興味を抱き調べ始めた。香港の映画俳優で歌手でもあるレスリー・チャン、そして彼は私達の生きる世界には既に存在して居なかった。見る者がそれぞれ求める美しいものを写す不思議な万華鏡の様。知る程に私はあの“アジアの至宝”とも言われたスーパースターの残した作品たち。彼自身の奇跡の様な人となりで耽溺した。関心を持たない事は存在しないのと同じ。私は漠然と平和な日本で生きてきた。今アジアに生まれた事に感謝しつつ、レスリーのルーツである中国の事をもっと知りたい、学びたいと思っている。レスリーは広東語圏の人だけれど、美しい普通語も英語も操ったのだから、私も先ず普通語をマスターしたい。そして興味は広がる。今夢中な「金庸」の小説。彼の奇想天外、アクション満載のヒーロー時代劇を原語で読めたらとても楽しいに違いない。中華圏の映画も大好きになったから字幕なしで見たい。レスリーファンの中華圏の人と友達になれたらどんなに素敵だろう。この気持ちがずっと持続して中国語がマスターできますように。



初級Aクラス

《クラス紹介》

宮崎 芳子

入門クラスへ入学して、早、三年目に入りました。なんと初級（再）Aクラスです。私達のクラスは、女性5名男性2名の7名ですが皆さんとても素敵でそれぞれの持ち味を出し、笑い声の絶えない楽しいクラスです。去年は、老師が何度か変わり、落ち着きませんでした。今年、は明るく透き通った声で若々しさを感じさせる李老師をお迎えして“加油学習”の精神でみなやる気満々であります。

請多関照

《老師プロフィール》

李 金波	出身地	中国 山東省
	誕生日	11月1日
	来日日時	1993年7月
	中国出身校	山東廣播電視大学
	日本職業	漢語教師

《老師的一句》

喝茶・品茶・茶艺・茶道

李 金波



在日本常被问到“中国有茶道吗？”

其实，“茶道和茶叶，同源於中国。”

据史料记载，中国的茶道兴于唐盛于宋。奈良初期派往唐朝的遣唐僧将茶种带回日本种植。十三世纪，日本荣西名僧两次到中国，回国后开辟了茶园，并著茶书宣传饮茶养生延年益

寿。1259年，南浦昭名禅师到中国学习茶宴，将中国的茶道带到日本。茶道在日本逐渐兴起，以至茶亭都是仿造中国的。后来日本茶道渐趋本土化，直至室町末期，茶道大师千利休的出现，才将日本茶道艺术推上了顶峰。“和、敬、清、寂”概括了日本茶道的精神内涵。日本茶道以其独有的特色闻名世界，成为国粹。中国茶道早于日本数百年，虽然最早提出了茶道的概念，但遗憾的是却没有以“茶道”的名义发展下去。陆羽的“茶经”，阐述了从煎茶到茶艺，有备器、选水、取火、候汤和习茶五大环节。茶艺、茶礼和茶境，共同构筑了茶道的基础。饮茶修道乃是茶道的核心“茶宁静清雅，质朴致和，淡泊去欲，品格独高，备受文人僧道所钟爱。”中国宋明茶人继承了唐人的品茶修道，赋予了茶“清、和、淡、洁、韵、静”的品性，标志着中国茶道的顶峰。中国茶道不同于日本茶道，没有那么多繁琐的礼仪。也许是由中国人“崇尚自然，朴实谦和”的民族特性有关，中国的茶道可以说重精神轻形式。今天我们有机会亲身体验日本茶道，从中隐约可感受到古代中国茶道的遗风遗俗……

茶道毕竟不同于一般的饮茶。实际上，中国茶道最具实际价值的方面，在于它发展并探索了饮茶对人类健康的真谛。中国饮茶分为两类，即“混饮”与“清饮”。前者是在茶中加佐料或材料，如糖茶、奶茶、陈皮茶、薄荷茶、枣茶、菊花茶、八宝茶等等，饮茶者根据自己的口味，想怎么喝就怎么喝。后者是不加任何配料的纯茶，保持了原茶的清香。“清饮”分为四个层次，即喝茶——品茶——茶艺——茶道。“喝茶”顾名思义是为解渴而喝，不拘形式，一饮而尽为快。而注重茶的色香味，讲究水质和茶具，又能有充分的时间细细品其余味是较高层次的“品茶”。在此之上，讲究茶境氛围，要求沏茶的技巧，有音乐伴奏，有人际关系做衬等，称为“茶艺”。而在茶事活动中融入哲理、伦理道德，通过茗品来修身养性、陶冶情操、品味人生、参禅悟道，达到精神上的享受和人格上的完善。这是饮茶的最高境界——茶道。

喝茶在我们日常生活中很普遍。偶有闲暇也与朋友知己相约，钻进一家茶铺小聚。免了繁琐的礼仪，以和为贵皆主皆宾，边饮边聊。不敢说品味人生，也算是“忙里偷闲，苦中作乐，在不完全现实中享受一点美与和谐……”

《受講生随筆》

中国旅行を終えて

山村 栄子

中国語学習も二年が過ぎ、単語や文法が少しわかってきたところで、念願の中国旅行に仲間と共に行ってきました。

「北京4日間の旅」でしたが実質2日間をワゴン車に乗って、万里の長城、十三陵、故宮博物館、頤和園など代表的な観光地を見学し、行き交う人々の会話に耳をすませ、わかる単語や言葉があると、嬉しい気持ちになりました。スーパーやデパートで買物をした時も、片言中国語や身ぶり手ぶりで意思が伝わると、それだけでこんなに嬉しいものかと思ったものです。7年ほど前にも、中国を訪れたことがあります。全く言葉がわからなかった時と較べると、意味はわからなくても、耳馴れた発音が心地よく感じられ緊張が柔らぐのです。

今回の旅で、もっともっと勉強が必要だということを再認識してきましたので、改めて勉強をしようとの意を強くしています。4月から新しい仲間が2名加わり、クラスも無事存続できましたので、李先生と共に楽しみながら励ましあって学習をしていきたいと思えます。

初めての香港旅行

中内 幸

ついに待望の中国語圏香港へ行ってきました。今年の二月下旬の一週間、母と娘を伴って、女三人のたびです。空港からホテルのある九龍半島までの景色は圧倒的でした。というのは、二十階から三十階はあると思われる細長いビルがびっしり建ち並んでおり、狭い土地に人口が密集した香港ならではの風景だなと強いインパクトを受けました。起伏の多い場所にもそうした建物が林立し、かなり古そうなビルも多いので、日本のように大きな地震が起きたらばどうなるのか心配されるような光景です。

移動は主に地下鉄に頼りましたが、同じように漢字を使う国はやはり楽ですね。切符販売機でもちよっと想像を働かせると買えるのですから。字体は簡体字でなく、日本の古い字体と同じなのでより分かり易くて助かりました。しかし、話し言葉は主に広東語でさっぱり分かりません。地下鉄での案内放送が広東語だけでなく、北京語でもされていて、その北京語が耳に心地よく、ソシテ懐かしく響くにもかかわらず、何と言っているのか理解できないのに

はがっかり。まだまだ実戦には力不足であることを実感しました。二階建てバスに乗って、自分たちの目的地を確認するために運転手さんに尋ねた時のこと。北京語も英語も通じなくて、筆談でようやく理解してもらえました。中国語圏ではいざとなったら筆談というのは本当でした。下町での食事の際も、漢字のメニューをにらみながら見当をつけるのですが、それよりも美味しい食事にありつくための確立の高い方法は、美味しそうなものを食べている人の皿を指さして、同じものを注文すること。これはどんな言語の国でも通用する一番楽ちんな方法。

香港は現代風のしゃれたビルがあるかと思えば、屋台の並ぶ下町や色とりどりの野菜・果物でいっぱいの市場があったり、独特の雰囲気。楽しみにしていたピクトリア・ピークからの夜景は、天候に恵まれず見ることが出来ませんでした。おなかも心も満たされ、すっかり香港ファンになった私たち三人でした。

我到底去北京了

加藤 美智子

二年前入門クラスに入ったとき、“にいはお”に初めての海外旅行はきっと中国になると書いたことが本当になって、ついに行ってきました。教室の仲間の宮崎さん、山村さん、山村さんの友人の4人旅です。北京3泊4日といっても実質2日の小さな旅でした。でも、私にとっては“初海外”です。北京空港に着いたときには自分が異国の地に足を着けていることが不思議で心踊る感覚でした。本当に外国は存在していた、やっぱりテレビの言うことは正しかったと一人で感動していました。ホテルまで車で走ると、街には木々があり、見慣れぬ建物があり、人々が道を行き交う様子が見えてきました。ここに私達と同じように日々暮らしている人々がいた。私はそれだけで嬉しくて胸が一杯になり、翌日をとても楽しみに思ったものです。

それからの2日間は万里の長城から始まって京劇・天安門広場・故宮・四川料理・王府井散策など朝から夜まで時間を惜しんで観・食してきました。さすがに悠久の歴史のある中国の名所旧跡はどれも壮大で立派でした。目の前に立ち、そこに関わった膨大な時間と人力を思うと頭がぼうっとし目がくらんで、幻を見ているようでした。

何と言っても、忘れられないのは4人でスーパーへ行き買物をしたことです。教室での勉強の成果を発揮すべく単語を駆使！して何とか買い物し、そのとき少しでも中国の方々との触れ合いができた事がとても楽しく良い思い出になっています。そしてもう1つ、今回本当に気持ちのいい旅をさせて頂

いたことを3人の皆様に感謝しています。

帰国後、中国各地で反日デモがありました。が、どんな状況においても生活者同士のつながりは変わらず、相互理解の道は続いていると信じております。これからも中国語の勉強に励んでいこうと思っています。

还想去中国。

中国が近いことを知って……

土屋 糸代

中国語教室に通って三年目に入りました。

主人が広東省に単身赴任している為、この間、香港、北京、上海に行く機会に恵まれました。私の中で中国は遠い地という思いがあったのですが、飛行機に乗るとわずか四時間足らずで到着し、実は中国は近い国ということが分かりました。又、ずっと夢見ていた万里の長城にも行く事ができ、感動致しました。

百聞は一見に如かず、行って見て初めて身近に感じる事ができた中国でしたが、広くて、長い歴史の国ですので、まだまだこれから知って驚く事も多々あるだろうと思います。

今まで授業でお世話になった先生方からは会話以外でも色々な事を学ばせて頂き感謝しております。私の会話力は、日ごろの怠け癖から、なかなか身に付ける事ができませんが、居心地の良い楽しいクラスの中で、できる限り続けたいものと思っています。

どうぞ、先生、クラスの皆様 請多关照



初級Bクラス

《クラス紹介》

小林 弥吉

私達のクラスは昨年の3クラス（入門A、Bおよび初級B）が合体して今年の初級Bクラスになりました。

初めての顔ぶれ同士でまだ多少ギクシャクしています。そのせいではないと思いますが、体調を崩されたとの事で早速一人脱落者が出ました。

開始は活力あふれる丁菁先生で、5月は臨時の閻瑜先生、7月からは王梅先生とバラエティーに富んだスタートです。最近出席者も減少気味！波乱含みのクラスですが、和を作って、楽しいクラスにしたいと思います。

《老師プロフィール》

王 梅	出身地	湖北省武漢市
	誕生日	3月16日
	来日日時	1994年10月
	中国出身校	上海外国語大学
	日本職業	中国語教師
	家族	夫・娘
	趣味	読書
	来日理由	日本語の勉強の為
	夢	残った人生を楽しく過ごす
	血液型	B型

《受講生随筆》

中国の反日デモを考える。(ニーメンハオ！Vol.3)

小林 弥吉

中国では反日デモが激化している。日中外相会議もチグハグな様子。まったく不愉快な話である。

多勢の中国人が多く地域で反日デモを行っているがこの何十万の内の一人で

も 60 年以上前の戦争を経験しているのか問いたい。ヨーロッパ諸国がドイツに対して歴史認識うんぬんと文句を言った話は聞いた事が無い。報道関係を政府が握っている中国が国民を煽動した責任が有るのは明らかである。

では何故中国および韓国が大局的には親日傾向に進みつつあるのに、再三このような事が起こるのか？一つには軍隊を持たない日本に関係があるかもしれない。昔いじめられ、今は喧嘩できないガキ大将に、いろいろとなぶって見せて、国民に「あいつ黙ってるだろー、謝っただろー」と彼国の政治家が国民にエバって見せる。日本が戦争中にもっと酷い事をしたと思われる台湾では何故この様な傾向が弱いのか！これは民主主義文化の熟成度の違いではないか。

ほんの十数年前まで文化的に鎖国状態にあった韓国、つい数年前から諸外国の文化を取り入れた中国。もう十数年経てば彼国の政府高官も世界諸外国の中で自分達がいかに恥ずかしい行為を行っているか気づくと思われる。

共通の敵を作る事が一番簡単に民心を得ることができるのは事実だが。自分達の国民の本当の不満が何であるかを探し、解消しなければならない。

さて、この反日デモの火種を作ったのは日本人である。極秘であるはずの教科書検定作業中に日本人のほとんどが、まだ全く知らない時に、中国、韓国に悪意を持って知らせた奴がいる。外村外相が教科書は一応目を通したが、侵略を美化した個所は特に見出せなかったと言っていた。どうも朝日新聞社らしい。社説で侵略を美化していると書き、そのまま中国が報道している。前回の教科書検定でも同様の騒動があった。公正でなければならない報道が偏っている。全く許しがたい。

朝日新聞だけではなく最近の新聞、テレビ等、報道機関はちょっと芯がぶれているんじゃないのか！JR 西日本の脱線事故でも、根掘り葉掘り、重箱の隅をほじり、聞くに堪えない。

日本を含め東南アジア諸国の国民が、これらの報道に扇動され、感情を煽られて、行過ぎた行為に走ってしまう。お前さん達のおかげで、中国および韓国と育んできた親交が何年か逆戻りしたんだ。次回の教科書検定ではこのような事が再発し無いように願いたい。いずれにしても日本人を含め極東の中国系人種は煽動され易い人種のようなだ！ もっとしっかり自分の頭で考えて行動して欲しい。

再 見

中級Aクラス

《クラス紹介》

岩田 芳樹

この4月より、11名でスタート致しました。

3月に入講された男性と、4月より2名の女性のベテランが加入され、従来の8名を加え、男性6名、女性5名の構成です。

殆どの方が勤労者で夜間での学習に都合をつけ参加されています。忙しい日常で中国語を学ぶ楽しさを、この1年仲間と共に“聴く力”を主目標に頑張っていきたいと思っております。

《老師プロフィール》

王 錦濤	出身地	寧夏
	出身大学	寧夏大学
	誕生日	12月30日
	現在	文教大学言語文化研究科一年生
	趣味	卓球、音楽
	血液型	AB型

《老師的一句》

私の故郷・寧夏

王 錦濤

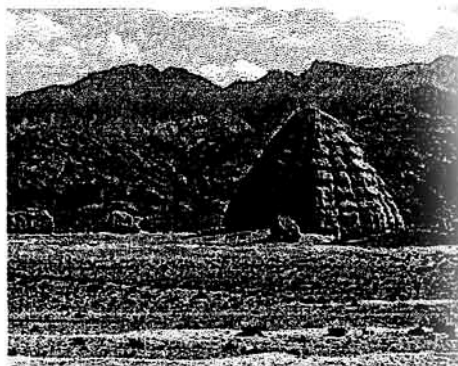
私は中国の寧夏から来ました。寧夏は1958年、中国で唯一の回民族自治区として設立されました。寧夏は景色の美しい地域です。その景色は、境界地域の起伏の多い土地と中国南部の繊細な美しさを併せ持っています。長い歴史のなかで、文化的、および考古学的に価値の高い多くの史跡をこの地に残しました。靈武にある水洞溝遺跡は先史時代の中国文明の証拠となっています。西夏王陵は、夏朝の勃興を示す貴重な証拠です。観光地である美しい沙湖は、中国の名勝35カ所の1つとなっています。景勝地である沙坡頭は、砂漠化と戦う努力の成果が世界によって認められてい

ます。悠久の大河黄河文明と、回族の独特な生活様式は、国内および海外からたくさんの観光客を引きつけています。

皆さん、チャンスがあったら、ぜひ私の故郷に遊びに来てください。



銀川市にある南関回教徒寺院



古代よりある神秘的な西夏王陵

《受講生随筆》

加油加油！

早川 守男

初めまして、今年の3月から中国語講座を受講しています。中国との関わりは、19996年7月から約3年半の間広州市へ単身赴任し、その前後も北京、上海などに出張したことです。

帰国後5年経過して中国語をほとんど忘れており、このまま忘れていくのはもったいないと思ったのと、多少なりとも老化防止効果を期待したのが受講した理由です。暇つぶしに気楽に受講できるクラスを望んでいましたが、アパート（単身赴任中です）から最も近いという理由で選んだクラスのレベルが高く、老師や同学達の会話はまだ断片的しか聞き取れません。幸いクラスの雰囲気が良いので継続目指して加油、加油。皆さん宜しくお願ひします。

中級Bクラス

《クラス紹介》

海老原 邦延

私たちのクラスは女性7名、男性2名、特待生2名の計11名です。特待生を除く9名は中国語をまったく知らずに入学し、現在3年を過ぎ4年目に入りました。その間先生は李金波先生、呉英偉先生、そして現在は閻瑜先生と3回替わりました。しかし、それぞれ初心者に対しての指導が大変上手に教えていただけるので、皆楽しく和気あいあいの中で勉強を続けています。

この3年間に上海、北京とクラス旅行にも行く機会があり、脱落しないで皆で楽しく勉強を続けているところです。

《老師プロフィール》

閻瑜	出身地	中国洛陽市
	誕生日	1976年3月25日
	来日年月	2003年5月2日
	中国出身学校	武漢大学
	来日理由	留学
	日本での職業	学生
	家庭	四人家族
	趣味	舞踊、音楽、水泳、読書、旅行
	血液型	A B

《老師的一句》

我的故乡洛阳

閻瑜

我出生在洛阳,我爱我的故乡。

洛阳位于河南省西部,古称豫州,因地处洛河之北而得名,是中国著名的历

史文化名城。她有四千多年的历史,从公元前二十一世纪中国第一个王朝夏在此建都起,先后有十三个朝代在此建都。

自古以来,洛阳墨客文人云集,故有“诗都”之称,又因牡丹闻名天下,故还有“花都”的美誉。洛阳也是中华民族文化的摇篮,《道德经》、《汉书》、《资治通鉴》等无不在此著成,出现了白居易、杜甫、三藏法师等许多文化名人,“洛阳纸贵”的故事也发生在洛阳。洛阳有世界文化遗产、中国三大石刻艺术宝库之一的“龙门石窟”,有中国第一个佛教寺院“白马寺”,是中国国花“牡丹”的著名产地,也是日本作家芥川龙之介《杜子春》的舞台。

洛阳美食也很有名,其中,距今有一千多年历史的“洛阳水席”最为著名。据说,是中国历史上唯一的女皇帝武则天在洛阳建都时,由宫中厨师发明的。之所以叫做“水席”是因为,一是全部热菜皆有汤,即汤汤水水;二是热菜吃完一道,撤后再吃一道,象流水一样不断地更新。除此之外,“浆面条”、“胡辣汤”、“张家馄饨”、“牛、羊肉汤”等小吃也非常受欢迎。

此外,“唐三彩”也闻名海内外。“唐三彩”是中国唐代的艺术精华,距今已有一千多年的历史。唐时俑器和陶器多以红、绿、黄为主,故称“唐三彩”。唐代这种艺术珍品,大部在洛阳发掘出来,故有“洛阳唐三彩”之称。去年八月,在东京的“三得利美术馆”还举行了“洛阳唐三彩”展,大受日本人民的欢迎。

我爱我的家乡洛阳。说起她,三天三夜也说不完。“百闻不如一见”,还是欢迎您到洛阳亲自走一趟。

《受講生随筆》

私の中国語

海老原 邦延

「60の手習い、やっぱり大変なことです。でも、60で始めたのだから何とかしなくては……」と、今、奮闘している所です。単語を覚えなくては始まらないと、まず一覧表に書いて、時間があれば見て、手に書いて暗記し、10個覚えたと思っても翌日5個忘れてる。更に新しい単語を見ていると古い単語を8個も9個も忘れていたりしてる。こんな状態の自分に呆れる。それでも教室に通っているのだから何か見所が有るのかも知れない。時々、宿題の暗記は別のところを暗記し、A・Bの会話を一人でやったり、宿題のあったことすら忘れて授業に出てハジをかいったり……。でもなんとなく楽しく……。又、中国旅行にいける……。なんて考えながら教室に通っている。

皆さんには何かとご迷惑をお掛けしますが、今後とも、どうぞ宜しくお願いいたします。



中級Cクラス

《クラス紹介》

齊藤 秋代

諺で石の上にも3年。何事にも3年続けられればのとおり私達中級Cクラスも4年になり、男性5名、女性3名、8名でのスタートです。

夜7時からの教室、授業の始まりは昨年来から授業開始の3分間位、個人のスピーチタイムです。各々出来る範囲内で文章を作成し、暗記をして発表します。皆、頭脳を四苦八苦させながらもとても楽しい一時です。

そして老師からのアドバイスで、文法、会話へと進んでいきます。韓流ゲームの中、中国語をしっかりと勉強したいと思います。

この1年間、ずっと一緒に学んで仲間を大切に頑張ります。どうぞよろしくお願い致します。

《老師プロフィール》

馬 偉	出身地	寧夏
	出身大学	寧夏大学
	誕生日	5月8日
	現在	立教大学文学研究科一年生
	趣味	旅行、音楽
	血液型	A型

《老師的一句》

让我们一起努力吧！

马 伟

看到大家很热心的学习汉语，我非常感动。日中友好教室的学生大部分都是社会人士，白天辛勤的工作，下班以后再学习汉语。汉语很难，所以，能坚持学习一年，两年，甚至三年，四年以上，是非常了不起的。很多人是因为对汉语感兴趣，所以学习汉语。刚开始的时候，只会说“你好”，“谢谢”，而现在，大家都可以用汉语写作文了，这是多么了不起的事情啊，因为大家一周只有一节课的时间学习

的时间学习汉语，所以能做到这一点，是很不容易的。有一位同学，每天晚上睡觉之前，总要读一读课文再睡觉，汉语进步非常大。我非常感谢大家，感谢大家努力的学习汉语。

在日中友好教室，我又是老师，又是学生，又是大家的朋友。为什么呢，我给大家教汉语，我是老师；大家教我说正确的日语，我是学生；我们彼此交流，相互关心，我们成为很好的朋友。在这里，我时时刻刻都感受到友好，我很愿意把这份友好继续维持下去，并且传达给在中国国内的所有的朋友。

让我们一起努力吧！加油！

《受講生随筆》

我的黄金周

米村 秀信

从四月二十九日到五月一日，我和我爱人去了熊本。我老家在熊本，我的母亲，姐姐，外甥，外甥女住在熊本。

因为四月二十九日是黄金周的第一天，所以很多人来到机场坐飞机。因为我们没有预约，所以我们只能搭乘最后一班飞机。我们十点才到熊本。非常累，就早早睡觉了。

次日，我们吃了烤肉。第三天，我们回到东京。从五月三日到五月五日，因为我没事干，我看了韩国电视剧。黄金周结束了。

将错就错

米村 真妆美

今年三月，我去了北京留学。

一天我在宿舍的时候，发生了一件很有趣的事情。以为不认识的中国人给我打了电话。他说的很快，所以我没有完全听懂。

我说“我不会说汉语。”他问“你是哪国人？”

我说“我是日本人。”他又问“你的同屋哪国人？”

我说是韩国人。“哦，对不起，我打错了。”

他继续说。“你在日本是学生吗？我说“不是，我在公司工作。”

他说“你的公司是什么名字？”

我说“为什么我要告诉你？我的公司是你不知道的。”

他说“以前我去过日本，所以我一定知道。”

我想了想，为了汉语的进步，最好继续说吧。然后我跟他大概说了五分钟左右。

最后，他说“你有男朋友吗？”我说“我结婚了。”

他说“啊，是吗？那么再见吧！”

他说完，就把电话挂了。我觉得很有意思，因为练习了汉语，所以我很高兴。

我汉语已经四年了

小林 正幸

最近我学习汉语的时候很有动力。我自己也在非常努力的学习。最初的时候，我学习汉语有想过日中关系事情。但是现在我学习是希望日本和中国更加友好。我们的班人数不多学习环境非常好。我们遇到了很多好老师。我们班的学习氛围越来越好。我的目标是北京奥林匹克运动会的时候能流利地说汉语。

我的汉语

大场 纯

我学了汉语已经三年了。刚开始的时候学习汉语的目的是为了能说汉语和能读汉语书。学习开始了三个月后，我会念课文了。我想中国话很容易学到了。但是我会读课文是有老师的情况才能读，老师不在的时候就不会了。

川口日中友好协会的方针是最初的二年间由同一个老师上课。所以通过二年的学习我掌握了这位老师的上课方法。上课不紧张了。所以我的上课预习和复习变少了。我的汉语也没有进步。

三年目的四月换了新老师。新老师的上课刺激了我的心。我又开始认真学习了。已经学了三年了，如果现在放弃，那以前的努力全白费了。

私の中国語

大場 純

中国語を習い始めて4年が過ぎました、最初の目的は中国語を話すことと、中国語の本を読めるようになることでした。習い始めて三ヶ月で教科書を読めるようになり、これは何とか物になるのではないかと、その時は思いました。読むことのできたのは、先生に教えて頂いたページだけで、復習の場合は何の考えもなく読むことができましたが、予習のつもりで開いたページは拼音を読むだけで、先に進むことができませんでした。自分が読めると錯覚したのは先生の物まねでしかなかったのです。

川口日中友好協会の方針で、初期二年間は同じ先生で授業を行うとの内規があると聞いていましたが、これが同じ先生であったので何とか恥ずかしくもなく二年間を過ごすことができた大きな要因であったと思われまます。

一年が過ぎ、一年六ヶ月位になると、先生の授業方法を会得してしまい、概ねこの様な授業になるなら、それに見合った予習を行えば、授業が終わると安易に考えて授業を受けるようになり自分の中国語の進歩が自覚できなくなりました。マンネリズムに入ってしまったと考えられます。二年間が過ぎ、三年目の四月に新しい先生に変わり、自分の中国語を…自分の知っている中国語を知って頂こうと、再度一生懸命勉強するようになりました。やはり新しい先生ということで、心に刺激があったものと思われまます。

三年目も終わり、何となく四年目に入り現在に至っていますが、相変わらず学習の進歩の自覚がありません。但し今迄の授業によって、その状態における表現方法のいろいろないい表し方があるということが少しだけ判って来ました。その表現方法を適格に使用することはまだまだできませんが、表現方法が有ると言うことを知ったのは大きな効果であると思われまます。

教えて頂くものが多ければ多い程、忘れてしまうのが多く、先生に対して申し訳なく、自分自身情け無く思っています。

今後も続けて授業を受けるつもりでいます。同級生の皆様、おつきあいの程、宜敷しくお願い致します。

“遅遅として進まぬ私の中国語　ここで止めれば　元の木阿弥！”

黄金周

山田 美枝子

今年黄金周是断续的假日,所以不能去旅游。五月一日我跟我女儿一起去国立博物馆看柏林博物馆的季至宝展。我女儿在德国留学的时候,我们一起去过柏林博物馆。我们想起来那件事情非常怀念。五月二日工作了一天。

从五月三日是三连休。三日我跟我爱人一块儿去近代美术馆高(GOGH)展。可是,有非常多人等着买票,到入场我们可能要排一个多少时,而且如果入场了,因为人很多大概不能充分地看作品。最后我们决定不进去了。皇宫很近,我们去了三丸尚藏馆看雅乐展。皇宫里树的嫩芽非常漂亮。看了以后走着去靖国神社。靖国神社现在在成问题。可是院内和平静。没吃午饭,去了池袋吃面条。然后在东武百货店买了网球运动服和领带。

四日我去了打网球。五日我做了一天家务。我的房间有半年没有打扫了。我的黄金周结束了。



上級Aクラス

《クラス紹介》

内野 繁子

別名冗談 A クラス・演劇クラスなどと呼ばれ、日中友好の活動をメインとして、又老師のオアシスとしての意味合いの濃いクラスでした。長い間多少の出入りはありましたが、ほとんど同じメンバーでなんとか7人を死守してまいりました。ところが前期で一人卒業されあわや解散かとみな心を痛めておりましたが、幸い三人の強力な助っ人に恵まれ一気に9人となりご安泰、一同ホッとしております。

教室最高齢の大山幹事をはじめとして男性5人、女性4人の老若男女。職業も趣味も環境も様々ですが中国好きは皆同じ。老師は川口日中の教室ははじめての高麗貞老師。綺麗な発音ではりきって取り組んでくださるので、我々もこれに応えるべき毎週気合を入れて川口教室のモットーである**明るく楽しい中国語教室**を目指し頑張っております。

《老師プロフィール》

高麗貞

出身地	山西省太原市
誕生日	10月17日・天秤座
中国出身学校	某医科大学
日本出身学校	帝京大学医学部
日本職業	中国語講師等
家族	夫・息子
特技	???
趣味	運動
血液型	A型

《老師的一句》

话说晋醋

高 丽贞

山西制醋有着悠久的历史，山西人爱吃醋也遐迩闻名。

醋是山西人们生活中不可缺少的调味品。山西的醋酿制得法，品种繁多，分有：老陈醋、陈醋、普醋、双醋、特醋、名特醋、味醋等。

山西人之所以喜欢吃醋，主要是因为山西的水质偏碱性，加之晋中（包括太原）一带的居民习惯吃面食，所以用醋来调味，酸碱中和，清爽利口，有滋有味，促进食欲，帮助消化。俗语讲，家有二两醋，不用请大夫。甚至还有这样的说法，“山西人打仗丢枪都不丢醋罐子”。（^o^）

醋有极高的营养价值，除了消食健胃、增加食欲之外，在防病、治病、保健、美容等方面也为我们无私地奉献着。

总之，山西是醋文化的发祥地，今后还会有更多更好的新醋诞生，以此来丰富我们的食生活。

《受講生随筆》

「今様」上海

波多野 篤

中国との出会いは、約20年前に遡り、それが中国語教室での学習の自分の原点になっています。それから、色々なことが通り過ぎていき、それぞれに様々な思いがありますが、今回は、今の上海の状況について語りたいと思います。上海との繋がりは日増しに深まっています。上海には2万5千人近くの日本人がいて、約5000社の日系の会社があると最近の『日本と中国』（日中友好協会機関紙）の記事で紹介されていました。多くの日本の工場が、中国に工場を移転している現状があり、民間交流が活発になっている現実に対応し、昨年9月以降、15日以内であれば中国には、ビザ無し渡航が可能になりましたので、中国の上海を中心とした華東地区のお客様を定期的に訪問するようになりました。

上海地区では、郊外の、閔行区、松江区、静安区、嘉定区、浦東地区に当社のお客様が多く進出されている関係で、自分も上海郊外を中心にお客様を訪問しています。昨年の9月以降、常宿を思案していましたが、地下鉄1号線の終点から、更に軌道5号線が出来ましたので、この沿線にあるホテルを常宿にしようと思い、東川路駅から歩いて約15分のところにある「閔行飯店」を自分の常宿とすることに決めました。東川路の駅前には、「吉野家」が有り、一寸、日本情緒が感じられるような気がします。ちなみに、東川路駅からの

道筋、安寧路は、桜並木になっており、春にこの安寧路に佇むと、故郷長州の城址、指月公園のお花見の光景が目には浮かんできます。本当に人目さえなければ、桜花の下に蓑蔭を敷いて、蒲鉾と牛蒡巻きをつまみに、お酒の一杯も飲みながら、お花見と洒落込みたいところです。

只、一寸残念なのは、全てが山桜で、鮮やかさに乏しいことでしょうか。何故、ここに桜が植えてあるのかの由来については定かではありません。

今日は、日曜日で、当社の、お客様の多くもお休みのところが多いので、ホテルの部屋の中で、この文章をしたためています。横のテレビでは「斎天大聖」(孫悟空)が流れており、三蔵法師がしきりに「阿弥陀仏」と唱えています。自分の後ろでは、ホテルのスタッフが掃除をしてくれており、久しぶりにのんびりとした気分になっています。

関行飯店は、一部のガイドブックには、紹介されていますが、一つ星クラスのホテルで、本来一泊 280 円(日本円で約 3,600 円)ですが、特別に一泊 245 円にしてくれています。

いつも利用している関係で、予約する際も、「波多野ですけど」と電話を入れると「篤さんですね」と答えてくれます。

ホテル内に娯楽設備がある訳でなく、蘇州からの骨董品屋が店を出しているだけの、決して条件が良いとは言えないホテルかも知れません。でも、先週、江蘇省常熟市にある地元企業を訪問しましたが、其処の仕事が終わり、関行飯店に帰った時は、真実、自宅に戻ったようなホッとした気持ちが自然に湧き上がりました。

中国に進出してからの苦勞について、当社のお客様からも色々伺っていますが、一寸慣れてきた中国での一つの出来事について紹介したいと思います。

いつも利用するホテルの便利さの一片は前述しましたが、同様に晩御飯を食べるところも基本的には同じところと決めていました。何故、今、過去形で語ろうとするのか、其れは、ある出来事をきっかけとして、当分は行くことを控えようと思ったからです。

そのレストランは、東川路駅からホテルまでの途中にあり、疲れた足を引きずりながら、レストランの前を通りかかると、店の主人と目が合い、「寄らないのか」というので、「一旦ホテルに戻ってから」と答えホテルの自分の部屋で汗を洗い流した後、改めて、出かけました。レストランに入ると、いきなり怪しげな日本語で「ありやと あなた」(有難う、貴方)と声をかけられ、お客様の中国人メンバーの誰かが、自分を見かけて声をかけてくれたと思い、笑顔で声をかけてくれたほうに振り向きましました。ところが、全然思いあたることの無い中国人が、自分の方に握手をする為に、手を差し伸べています。其処には、一目で酔っ払っていることが分かる 5、6 人の中国人のグループがいて、その中の一人、黒づくめの服を着て、既に酒がまわって目が据わっている一番、柄が悪そうな男が自分に握手を求めているのです。一瞬戸惑いましたが、作った笑顔を直ぐに戻すことも出来ず、自然の流れの中で握手を交

わしました。

その後、入館したときのことをいつのまにか忘れて、今、上海で流通している「和酒」を一人で楽しんでいました。すると先刻の黒ずくめの男が、自分の席から自分の酒を持ってきて、自分にも「乾杯」を要求し、「自分は上海のボルトナット工場の人間で、是非自分のところのボルトナットを使って貰いたいので、工場に参観にきて欲しい」と自分に対して商売を始めました。自分は出張で中国に来ているだけなので、必要が無いと断ると、今度は、「今から皆でカラオケに行くので、一緒に行こう」としつこく迫ります。「自分は歌が下手だし、興味が無い」と断ると、一緒の仲間まで、自分の席の周りに集ってきて、自分を取り囲み、「カラオケは、本来、日本から来た文化だし、日本人は、皆カラオケが好きな筈だ」と、更に迫ります。それでも頑なに断った為、他のメンバーは諦めてくれて、ホッとしましたが、一番性質の悪そうな男が未だしつこく「この日本人が行かなかつたら自分も行かない」と他のメンバーに対して駄々をこねます。でも結局は他のメンバーの説得に負けて漸く出て行きました。自分にとっては、やっと嵐が過ぎ去ったかと思うひとときでしたが、このような場面は、他でも経験したような気がします。

ここは、上海郊外で、今まで日本人に、ここで会ったのは一度だけという、外国人の少ない地域です。中国の飛躍的な経済的發展の下で、儲け話に血眼になっている多くの人が、鷹のような鋭い目で常に獲物を狙っているような状況があることを、常に意識しなければなりません。自分では気が付かないけど、いつも関心を持って見られているということ意識しなければなりません。自分も、より負けない逞しきで、更に大きな鷹になりたいものだと思います。

色々な経験をプラスに変えて行ける様、これからも頑張っていきたいものです。

同学聚会

彼山 泰一

‘04年11月13日晚上我参加了高中同学聚会。名称是“浦商赞美会”“赞美会”的由来是三年级B班。会场在埼玉新都心的自助西餐厅“レガーロ”25个同学参加了这次聚会。

光阴似箭今年同学们都到了花甲之年。我们三年之后又见面了。大家都还是老样子。大家互相谈了谈近况，对高中时代的情景，同学们都记忆犹新，说话说得非常起劲真有说不完的感觉。大家都酒足饭饱两个小时后，又去了楼下的卡拉OK厅，大家都唱了年轻时代的流行歌曲，古城，高中三年级学生，随时追求梦想，北方机场，我们俩的大阪……什么的，我唱了中文歌花心。

同学们愉快地度过了个美好而难忘的时光。天下没有不散的宴席晚上十点

半才散会。

“祝同学们友谊长存”

中国留学の参考

田中 慶紀

会社を定年退職した機会に、念願の中国留学が叶って、昨年6月から本年1月まで、北京にある中央民族大学へ行ってきました。これから留学を考えている方の参考になればと思い、留学経験をお伝えいたします。

1 留学の申込み

留学の斡旋は、多数の業者が行っていますが、私は「中国語会話」(NHKテレビ)に載っている「毎日コミュニケーションズ」に依頼しました。手数料は3～5万円で早めに申込みれば、割引になります。9月入学の場合、3月までに申込みれば3万円余です。

2 大学の選定と学費・寮費

大学によっては、留学の年齢制限がありますから注意を要します。到着の日に、留学期間中の学費、寮費を徴収されます。一般に1室2名編成ですが、1人でもOK。但し寮費は2名分取られます。この場合、日本から友達が遊びに来て1名は無料で宿泊できます。代金は学費・寮費合計で約30万円(1室1名で過ごしました)

3 中央民族大学について

(1) 特色

創立50年の歴史があり、学生数は約6千名で、漢族が約3割、その他は少数民族で、蒙古族、回族、朝鮮族等の約30民族(中国の少数民族は55)が中国の各地から来ていました。学生はそれぞれ民族のエリートで中国政府も少数民族対策として重視しており、恵まれた環境のようでした。学部は文学系等が主で、工学部系統は少なく、そのため、約7割が女学生で、男性にとっては大変、目の保養になりました。

(2) 留学生、留学生寮

留学生は米国、韓国、蒙古、カナダ、フランス、グルジア等、約120名程度で、そのうち日本人は約20名でした。

学生寮は鉄筋6階建てで、1階は談話フロア、売店。2階～5階は寮室、6階は事務室と教場。

留学生は米国、韓国、日本が多く、ほとんどが留学生寮に住んでいました(一部校外のアパートから通学)。

(3) 授業

月曜～金曜は朝8時から12時まで、午後、土、日は休み。「読む、聞く、書く、話す」の連続で、授業はすべて中国語です。私のクラス編成は12名で、米国、韓国、タイ、フランス、グルジア等の人々で母国語が英語、ロシア語、ハングル語等であり、意思疎通の共通語は中国語しかありません。宿題は毎日出され、真面目に予習、復習、宿題をすると酒や、レジャーを制限せざるを得ません。

教育担当した先生は、男性1人、女性4人で、極めて熱心、真面目です。

また、2名組での寮生活は、外国人同士がペアで入室しており（同国人のペアはなし）、勉学期間の短い日本人は、上手く話せない、漢字で書いても通じない、英語も通じない等で苦勞していた人もいました。でも、数ヶ月も経つと、意思疎通もうまくいっていたようです。

(4) 相互学習

民族大学で日本語を第一外国語として専攻している人がかなりいます。蒙古族、朝鮮族に多く、蒙古族で3年生だけで、36名。朝鮮族、その他の民族を考慮すると、優に100名を超えていると思われます。彼ら（彼女）は、「相互学習」（課外に日本人から日本語を習い、日本人に中国語を教える）を希望し、20名程度の日本人では需要に応じきれず、1人で3人の民族大学生と相互学習している人もいました。モチモチの貴重な存在です。私も蒙古族、回族の女学生と「相互学習」をしていました。高齢者の若返りには、一番の薬です。

(5) 学食、料理

民族大学の学生は全員、寮生活です。このため大きな学生食堂が4箇所あり、中国各地の名物料理が並んでいます。雲南料理、四川料理、上海料理、清真料理等、居ながらにして、地方色豊かな、中国料理を毎日食べていました。

さらに素晴らしいことに、値段が安い。1食、4元（60円程度）でマンブク。だが、料理は美味しいが、テーブルが全体に汚れており、卓上には食べかすがこぼれている。学生食堂だから大目に見て我慢していると、不思議と慣れてくる。

(5) 校内の環境

校内は比較的広く、約200米程度の縦長な並木があり、学生が諸所で大きな声で語学練習をしています。また、アベックが肩を寄せ合って語っているのをよく見かけます。「学内に公園がある」という感じですが。美術専攻の学生と思いますが、学内で風景画を描いているのをよく見かけました。

オリンピックとは関係ないと思いますが、古い建物が壊され、鉄筋のビルが次々と建設されています。

4 学校周辺及び北京市内

学校の傍にはインターネット・カフェ、数多くのレストラン、スーパーマーケット等があり、生活環境は最高。また、王府井までバスで約20分（2元、30円）の距離にあり、観光地めぐりも容易に楽しめました。

北京市内はオリンピックに備えて、急ピッチで各種施設の建設が進められています。でも、トイレは日本に比べて汚く、市民の交通道徳も低調のようです。

若者の服装は日本と全く同じ感じですが。特に女性は明るく、清潔で、行動的な服装が流行のようでした。

北京には、日本にある商品はすべて揃っています。日本からの輸入品も多く電気製品はもとより、ジュース、クッキー、インスタントラーメン等、何でもあります。

5 対日本人感情

今春は北京、上海等、中国各地で反日デモがありましたが、私の留学中、大学生や一般市民からの嫌がらせはありませんでした。それどころか、大変好意的で有意義な生活が送れました。中国全般には、潜在的な反日意識が有るのかも知れませんが、草の根の付き合いを大切にし、現在の日本の姿を理解して貰えるよう努力しなければならないと感じる昨今です。

“由美”的花儿

-从“ORANGERANGE”的花儿-

田村 由美

如果能再生，我要在你身边变成花儿。

爱情会使人更强大。
相信可以渡过难关。

我跟你相逢是奇迹。
我们相爱，一直在一起。
要是我能再生，我还跟你。

花要落了。
因为“现在”是最宝贝的，

所以我们要尽最大努力活好。

超越时间的思念，永远放光芒。

你的欢喜，

你的难过，

你的一切，

像花儿一样盛开着！

“ようめい”の花

— “ORANGERANGE”の花から 一部簡単翻訳 —

田村 由美

生まれ変わっても あなたのそばで花になろう

愛することで強くなる(こと)

信じることで乗り切れる(こと)

(夢みたいに) 君に出逢えたキセキ

愛し合って(ケンカして)(色んな壁)二人で乗り越えて

生まれ変わっても あなたに逢いたい

花びらのように散りゆく(中で)

“今”(という現実の)宝物

だから僕は精一杯生きて(花になろう)

“想い”時を超え 永遠に輝け(響け)

君の喜び

君の痛み

君の全てよ

(さあ)咲き誇れ(もっと もっと もっと)

上級Bクラス

《クラス紹介》

吉原 文子

私達の班も一時は存続が危ぶまれた時期がありましたが、日頃は協会の雑事が忙しい程元気な教室長の本多さん、明るく陽気にクラスを盛り上げて下さる鈴木さん、静かで思いやりのある春日さん、元気に復帰された努力家深沢さん、若き実力派宮田さん、それに今期より黒一点ベテランの白井さんの参加を得て、若く澁刺とした、劉老師のご指導のもとスタートが出来ましたこと一同喜んでおります。意欲充分、学力ちょっと？不十分で上級の名におもはゆさを感じながらも続けることが大切、いつか流暢な中国語をと夢みながら「明るく楽しくをモットーに」一年間頑張りたいと思います。どうぞ宜しく。

《老師プロフィール》

劉 晓燕	出身地	山東省煙台市
	誕生日	2月22日
	来日日時	2002年4月7日
	家族	中国にいる
	趣味	本を読むこと、ゲーム
	来日理由	憧れる日本を見てみたい
	好きな言葉	「今という時間を大切に過ごす」
	血液型	B型

《老師的一句》

烟台的地名溯源

刘 晓燕

对于普通的日本人来说，我的故乡—烟台—这个地方大概是陌生的。与附近城市青岛相比，同样具有海景秀丽和航海业发达的特点，但是烟台是如此的不为人知。

以「烟台」命名的地方，全中国约有二十余处。在古代，当一个地方发

生战争时，为了尽快把消息传递给千里之外的统治者，战士们会在烽火台上点燃狼粪制成的「狼烟」，因为这种「狼烟」在大风天气也不会被吹散，烟色浓黑，笔直升向天空，因此，即使远处的人可以清楚的看到。得到消息的人们就会用相同方法点起「狼烟」，把消息尽快的传给下一个地方的人，直到传递给统治者知道。现在叫做烟台的那些地方，都是以古时候点狼烟的地方，因此以「烟台」命名。

我的故乡烟台现在还保留着烽火台的遗迹，还建立了公园。

《受講生隨筆》

为什么日本人非常喜欢樱花？

本多 路子

三月接近终了的时候，樱花在日本这儿那儿都开始开了。樱花开放前锋很快北进，全日本被樱花埋没了。春樱花烂漫正是时。在那个时候，大部分的日本人去观赏樱花。日本人都喜欢樱花。我也很喜欢樱花。

我想来想去，觉得大自然给人类施恩惠的花很多的，可是春天的樱花是最好的。为什么从平安时代到现在日本人一直很喜欢樱花？因为樱花的形态非常好看，樱花盛开的时候非常华美，樱花凋谢的时候很迅速。春天常常大风。那个时候樱花满天飞之美是无法比喻的。不知什么时候就绿叶繁茂了。樱花每年一定开。

樱花给予人们希望和活力。昔日也是现在也是，樱花和日本人的品性是相通。所以，我想人们称赞樱花设宴在樱花树下。哪一天天好，我想去吉野山观赏樱花。



上級Cクラス

《クラス紹介》

開 実

私たちのクラスは女性6名、男性2名です。男性陣は既に現役引退後の余暇の学習ですが、女性陣は主婦業と自分の仕事、更にこの教室をも両立させている頑張り屋さん達です。

私たちは、この4月に中級(A)から上級(C)に昇級しました。はたして昇級に値する実力を有しているかは判りませんが、それぞれ皆さん個性的な才能を発揮しています。作文の上手なTさん、何でも聞き取れている様なGさん、発音の綺麗なJさん、回答に困ると助けてくれるSさん、習った言葉を直ぐ活用できるTaさん、中国語も早口なBさん・・・皆さん自由な雰囲気楽しく学習を続けています。和やかで居心地の良いクラスです。

今年は呉英偉先生のご指導の下、「一步一步焦らず前進」を目標に頑張りたいと思います。

《老師プロフィール》

呉 英偉

出身地	ハルピン市
誕生日	12月17日
来日日時	1994年5月
中国出身学校	山東大学
日本職業	中国語研修学校講師
家族	夫と二人
趣味	旅行、音楽、読書
来日理由	本当の日本を見たいから
夢	世界周遊
血液型	O型

《老師的一句》

日本应该对中标大力宣传

翻译 吴英伟

雅典奥运会的最后一场比赛,是中国女排与俄罗斯女排争夺金牌的决赛,中国人民都非常关心这场比赛。

中国队最终战胜俄罗斯队的决赛在中国时间8月29日黎明进行。就在这场比赛开始的几小时之前,中国铁道部发布了一条消息,即公布了为实现国内现有铁路提速项目而选中的几家中标企业的名字。选择这个时刻公布,似乎想把它也融入这种兴奋、紧张的气氛之中。

以同中国南车集团“四方机车车辆”有合作关系的川崎重工业为首的日本六家企业联合体与法国企业、加拿大企业一起被选中了。日本方面打算改良JR东日本东北新干线“疾风号”的车型来满足中国方面的要求。一些日本产业界人士兴奋地说:“这将对在京沪高速铁路建设中采用新干线技术非常有利”、“新干线将首次驰骋在中国的大地上。”

但是在中国以批评日本而出名的网站“爱国者同盟网”立刻号召群众对日本企业中标一事举行抗议活动。仅仅在30日的十几个小时之内就有6万多人签名表示反对。

惊慌失措的中国政府立即把“爱国者同盟网”等几个网站关闭了,而且进行彻底封锁,甚至用搜索引擎检索也无法进入。对中国政府的这些措施因特网网民们大骂铁道部是“卖国部”,把批评的矛头指向了政府。很明显,中国政府这次确实是措施不当。不过,现在政府有关人员与“爱国者同盟网”之间的和平对话还在继续。

在日本,对向中国提供新干线技术也有赞同与反对两种意见。当然,JR东日本、川崎重工等企业属于积极的推进派。但遗憾的是,这些推进派的主张根本没有传到中国人的耳朵里去。

中标的日本企业一味害怕中国反日派的抗议声浪,连记者招待会也不敢召开,一直悄然无声。这样怎么能解决问题呢?既然要推销新干线,就应该大力宣传其先进之处、转让技术的目的及由此给中国带来的好处。

这不只是一种宣传活动,也是为加深日中人民互相理解的不可缺少的重要的一环。

日本は受注を宣伝せよ

呉 英偉

アテネオリンピックの最終盤、中国国民は女子バレーボールチームの金メダル争いに心を奪われていた。

ロシアを下した決勝戦は中国時間の8月29日未明。その数時間前、中国鉄道省が国内在来線の高速化計画の受注企業を発表した。興奮の渦に紛れ込ませるように、である。

中国南軍集団「四方機車車両」と提携した川崎重工業をはじめとする日本の6者連合がフランス系、カナダ系とともに選ばれた。日本勢はJR東日本の東北新幹線「はやて」の改良車両で対応する考えだ。日本の産業界では、「北京-上海間の高速鉄道の受注に望みをつないだ」「中国本土で初めて新幹線が走る」と喜びの声が上がった。

しかし中国では、日本批判で知られるインターネットサイト、愛国者同盟網が早速、日本企業の受注に対する抗議運動を呼びかけた。30日のわずか十数時間で、6万人以上の反対署名が集まった。

あわてた中国政府は「愛国者同盟網」など複数のサイトを閉鎖し、検索エンジンからもたどり着けないように徹底的に封じ込めた。対するインターネット利用者は、鉄道省を「売国省」と罵倒し、批判の矛先を政府に向けた。中国政府の対応のまずさが浮き彫りになったが、とりあえず政府関係者と愛国者同盟網との平和的な話し合いは続いている。

日本でも新幹線技術の中国への提供については賛否が分かれている。当然、JR東日本や川重などは積極的な推進派だ。しかし、残念ながらこうした推進派の主張は中国国民に全く伝わっていない。

受注企業はひたすら中国の反対派の声を恐れて、記者会見も行わずに鳴りを潜めるだけでは問題の解決にならない。売り込む以上は、新幹線の先進性、技術提供の目的、中国にもたらされるメリットを声を大にして宣伝すべきだ。

これは単なる広報活動ではない。日中の相互理解を深めるために欠かせない努力の一環である。

《受講生随筆》

中国人研修生

田上 昭二

久しぶりの教壇に立ち、心が高ぶっています。来日したばかりの中国人研修生も、緊張しているようです。今日から約2ヶ月間、日本語の勉強が始まります。

初日1時間目。先ず「なまえ、田上昭二(たがみ しょうじ)」と板書、次に研修生の点呼。一人一人のなまえを時間をかけてゆっくりと呼ぶことにしました。張洪印(zhāng hóng yìn)さん。王全勇(wáng quán yǒng)さん。周长亮(zhōu cháng liang)さん等等。四声をはっきり発音できず、発音しなおした時、彼らから「对」「对」と声がとび出しました。しかし会社では、張

さん、^{おう}王さん、^{しゅう}周さんと日本風に呼ばれているのです。私も中国語を勉強していて、中国人老師から田上(tián shàng)と呼ばれていることを告げました。なまえはその国の文化の一つです。お互いに相手のなまえを正しく呼ぶことは、相互理解につながる第一歩だと思います。研修生19人の点呼が終わった時、彼らとの距離が少しばかり近くなったことを実感しました。

私たちの使用している教科書「外国人研修生のための日本語—生活基礎編—国際研修協力機構編」は0課から18課まで、内容は極めて豊富です。自己紹介、一日の生活等発表する課題があります。以下は研修生の作文です。

〈自己紹介〉

私は〇〇〇です。中国人です。33さいです。ふるさは河北省、妻と男の子がいます。どうぞよろしく。

〈わたしの一日〉

今日は6時半におきました。月よう日から土よう日まで、労働会館で日本語の勉強をします。日本語はむずかしいです。ごごは工場で研修です。

外国人研修制度による人材育成ということで、多くの中国の若者が、研修生として来日しています。しかし現実には、お金を稼いで家を建てたい、家族の生活を向上させたい。家族と別れ日本に出稼ぎに来ているのです。給料の大部分は故郷に送金しているそうです。慣れない日本でのきびしい生活の中で、がんばっている彼らに声援を送ります。

祝他们工作顺利!

日本語教室

日本語を教えて

日本語教室 平山 安次

私が日本語の教師になってから、もう14年になる。

私は油まみれで働くのも嫌いじゃないから、定年後は川口市内の工場で働けばいいと思っていたのだが、年金の金額が分かり、それで何とか生活できると知った時から考えが変わった。中国留学も考えたが、いまさら通訳になれるほど上達する筈もなく、それなら日本語教師になって中国人に日本語を教えれば、私も中国語を教えられるので一石二鳥と考え、定年後すぐ日本語講師養成の学校に入った。でも、私は正式に日本語学校の先生になるつもりは最初から無く、一人でも本当に日本語を勉強したいという人が居たら教えに行つてあげてもいい、むしろ無料で、と考えていた。大きい体制の中で縛られるのは嫌だったのだ。

私のクラスの生徒は15名、若い女性が多く、中にはOLを辞めてきた人も数人、中年の女性が二人、男性は私を含めて三人、みな定年過ぎの人だった。学校は、試験あり、宿題あり、生徒が一人ずつ前に出て先生の役をする模擬体験も多くあり、外人に教科書の一部を教えるのが、一年間の最終テストだった。

以前の私の仕事は、機械設計や工場の設備管理だったので、教えるという事は全く縁が無く、ここでの勉強は本当に役立った。

最初に教えたのは、1991年9月、生徒は海研会の第3次鋳物研修生約30人、場所はシルバー人材センター内の教室。この第3次、第4次研修に2年ずつ、計1年日本語を教えた。

その間、芝北公民館でいろいろな国の人達に半年、並木小学校で中国人の子供に1年、1994年から市教育委員会の日本語補充教室で、いろいろな国の小、中学生に6年間、2000年から、埼玉異業種協同組合の中国研修生に、毎年3ヶ月ほど、4年教えた。

現在の協会事務所を使っている日本語教室は、1998年11月から始まり、現在に至っているが、これだけはボランティアで、その他はすべて報酬があり、おかげで私は定年後、家内から小遣いを貰ったことがない。それに自分で仕事を探さなくとも、次から次へと仕事があったのだ。

一番楽しかったのはやはり小学校。1年生が2人、2年が2人、4年が2人で、1日にそれぞれ1時間ずつ、計3時間教えていたが、一年生の1人を除いた他の5人は、もう日本語が上手で問題にならないと思い、学校長と相談して、2学期からはその1年生のクラスに入って、分からない所を教えることにした。しかし、傍にくっついていたら嫌がられるので、その子の様子を見ながら適当に歩き回っ

ていた。ところが間もなく担任の先生が病気で休み、後任の先生がなかなか来ないので自習が続いた。まさか私が教えるわけにもいかず、仕方が無いので、次の日、学研の1年生の読み物をもって行って呼んであげた。彼らはおとなしく私のほうを見ながら聞いていたが、読み終わったら一斉に拍手をしてくれた。彼等もきっと嬉しかったのだろう。

その後、後任の先生が来てからも、私は教室の中を歩き回りながら、算数や作文が良く分からないような顔をしている子がいると、誰にでも教えて回った。まるで先生になったよう、そして、この子達とはよく遊んだ。かわいくって、本当に楽しい時間だった。この子達、今年はまだ18歳になるはずだ。

大変だったのは、教育委員会の日本語補充教室で中学生を受け持っていた時のこと。国語の教科書の漢字が全然読めない、文の意味が分からないという中国の3年生の為に、国語の教科書を拡大コピーし、漢字に振り仮名を付け、欄外の余白に中国語で訳文を書き、それをコピーして生徒に渡した。訳文の正確さが必要なので、全部辞書を引いての作業だった。

翌年、教科書が変わった。そんなことが全く意識に無かった私は、びっくりがっかり。その年は、2年生と3年生がいた。その両方の教科書と問題集の翻訳、それは時間との競争、授業に遅れたのでは役に立たない。わずかな時間でも、その作業を続ける日が続いた。

ある日、生徒が私に言った。「先生、雑木林をザツボクリンで読んだ日本の子がいたよ。そして、あれ見せてって私のところに来る子、いっぱいいるよ。先生もね、お前すごいもの持ってるなって言ったよ」。苦しい日が続いたが、私は本当に満足感でいっぱいだった。そして、次に教科書が変わった2000年の3月、私は日本語補充教室の仕事を辞めた。そして今、協会のある人がこの仕事を引き継いでやってくれている。

定年後、今日は暇だからテレビでも見るかなんていう日は、私には1日も無かった。多いときは週4日授業があり、病気で1日も休むことも無く授業が続けられたのは、ひとつには、私達夫婦が何とか健康でこられたこと、ふたつには、教えるということがとても楽しかったこと、みつつには、教える場所が私の家から近かったこと。私の家から協会事務所までは歩いて3分、もし事務所が川口駅のほうにでもあったら、私は教えていたかどうか分からない。そして最後に、日中友好協会という後ろ盾があったこと。私に充実した時間を与えてくれた協会に、表示感謝。今後も、私は政治とは関係なくこの仕事を楽しく続けていくつもりです。 活到老、教到老。

おわり

講演会



演題：通化事件と日中友好
弁士：坂本隆太郎

於：リリア 14 階 銀座アスター
時：2005 年 2 月 11 日

入門A修了式



理事長祝辞



老師総評



本多教室代表



修了証と修了記念写真

於：協会教室
時：2005 年 3 月

で、たくさんの人が見に来ていて、にぎやかでした。今は桜が散りましたけれど、家族達はピクニックやたこあげなどで来ています。わらび公園の空気があんまり美味しくて、私は毎日来ていました。私と同じ散歩をする人もたくさん来ていました。年寄りが多いですけど、若い人もちょこちょこいます。私は大体一時間ぐらい散歩して、スーパーでお買い物をしています。公園では若い人が走って、年寄りは散歩しています。散歩した後のご飯はとても美味しいです。娘も部活から帰ってきて、美味しそうに食べています。これからも、仕事であんまり疲れないときは、わらび公園を散歩しようと思います。公園には樹がたくさんあって、体にも良いと思います……。

根津神社

日语教室 李庆会

黄金周期间，我和先生去了根津神社。据说那里的杜鹃花的种类非常多，非常值得一看。以前就很想去，一直没有时敌敌间，好不容易这次有了时间，天气又好，我和先生就按预定时间出发了。

从西川口站乘电车到莺谷站下车，我们准备步行去根津神社。出了站口，我们顺着一条大路往前走，看见有个叫东睿山宽永寺的寺院就进去转了一圈。里面有个大石碑，碑文全部是汉字，刻得非常漂亮。我很欣赏，非常佩服雕刻那些字的刻字人的工夫。之后我们又穿过谷中陵园，费了一番周折，总算来到了我们要来的地方——根津神社。

哇！那里的人可真多呀！门两边有许多露天店铺，贩卖日本的各种小吃。每个摊位前都围了不少人，大人小孩各自挑选着自己喜欢的东西。我的心里不在这里，催促先生快点走，看看里边有些什么。走不远，就看见许多人进了一个由栅栏围成的拜殿。进拜殿之前要洗手洗手可不简单，它也有方法。（1）用水舀子从水槽里舀水，洗左手，再洗右手。（2）用左手接点水放到嘴里漱漱口，再把左手洗一下。（3）把剩下的水把舀子冲洗一下，放回到原处。这一套做完后，就可以通过唐门进拜殿了。铃响之后扔钱，然后行拜礼。拜礼的做法是：先深鞠躬两躬，再把手放在胸前拍两下。最后再来一回深鞠躬，整个过程就完了。我是不信神佛的，当然不会这一套了，只是站在一边观看而已。

然后，我们走出西门，沿一条小路慢慢而行，由于人太多，想走快也不行。路上有一块石头，据说是夏目漱石和森鸥外两人散步时，坐下来休息的石头。既然是各人坐过的，当然这块石头也就有名了。还有一个神池，形状象马蹄形，当时人们叫它弁天堂，也有人叫它弁天池。

最后，我们总算来到了鲜花盛开的杜鹃花。这里是人挨人，人挤人，人们穿的衣服是五颜六色，鲜色也是五颜六色，人花混杂在一起，好不热闹。杜鹃的种类相

当多，花的形状大小也不一样。红的象鲜血，白的象晶莹的雪花。人们站在一棵々鲜花前，浮想联翩久久不愿离去。人们流连于鲜花丛中，陶醉在这美丽的大花园中，仿佛自己也成了一朵鲜花似的，把其它的一切全忘掉了。出了杜鹃苑，我们走进了千本鸟居参道。它是由很多牌坊组成的参拜道路，下了参拜道路，就又来到了又很多小吃的地方。我们3点各色小吃，吃完之后，我们步出了根津神社。我一边走，一边回头，久久不愿离去。



画報日中かわぐち

総 会 2005年2月11日



川口市日本中国友好協会平成17年度総会は2月11日午後川口市文化センターリリアに於いて、15時開会し、会長 岡村幸四郎市長を迎え会員多数の参加をえて事業、会計、役員改選等各審議を終え16時総会を終了いたしました。

協会役員の改選がありましたので、新役員の名簿を掲載いたします。

名誉会長 永瀬洋治

会 長 岡村幸四郎

副会長 坂本隆太郎 新関安生 松本安弘 野口利男 榎本百合子 児玉洋介

五十嵐春治 須崎耕二

理事長 栗原喜一郎 副理事長 岸 実 石塚 栄 酒井雄一

事務局長 前田稔夫 副事務局長 本多路子 内野繁子

理 事 浅倉恵美子 市原光吉 井上不二子 磯部孝司 石井隆太 飯塚 蘭

榎本ときえ 佐藤久夫 大山袈裟俊 正田洋一 鈴木英子 田中君子

互 章 田上昭二 木村一男 永井輝彦 平山安次 柳沢智房

増田 依子 波多野篤 篠山泰一

会 計 白井允雄 会計監査 平石正治 菅原 昭



講演会

副会長 坂本隆太郎

2005年2月11日 16時よりリリアにて、新副会長坂本隆太郎氏による講演「通化事件と日中友好運動」が開催されました。

新年会

2005年2月11日



中国語教室講師



副理事長・元講師・現講師



名誉会長の熱演



来賓席



大盛況の会場



県日中会長・川口日中名誉会長・副会長

2月11日川口市文化センターリアで来賓26名・現、前講師10名を加え全88名にて盛大に開催されました。大変盛り上がり講師の合唱や名誉会長の歌等々賑やかに、和気あいあいと楽しく閉会となりました。

26期生修了式
入門A修了式



理事長



修了証授与



修了証を手に記念



昨年一年お世話になりました幹事鈴木さん

入門Aクラスは三月三十一日に一年間の学習を終え修了式を迎えました。
開講時8名で始まり修了時5名、初級へ進級は3名でした。

入門Bクラス修了式



理事長



皆勤賞1名



修了証授与



修了証を手に記念

入門A開講式



理事長



入門Aクラス講師 左 楠



入門Aクラス今年の幹事さん高島さん（上級C）
榎本（上級C）今年一年宜しく



先輩菅宮（中B）さんの激励の言葉



全員そろって記念撮影



開講式後 30 分の授業

入門A開講式は4月7日木曜日午前十時より協会教室にて開かれました。理事長挨拶に始まり、本多代表、高島、榎本両幹事の話、先輩菅宮さん鈴木さん達から自分の経験談励ましの言葉などを頂戴しました。その後授業を30分ほど受けました。

入門Bクラス



4月1日金曜日栄町公民館で講師 丁 菁さんを迎え、幹事は永井さんが担当です。理事長挨拶、教室代表挨拶、講師挨拶から受講生自己紹介、先輩激励の言葉と続き、式終了後授業を30分受けました。

編集後記

今年は仕事のストレスから、体調を崩し、広報部部长とは名ばかりで、たくさんの方々のご援助を頂きました。前田さんは表紙作成・画報日中川口と日本語教室の入力・コピーの手配など、本多さんは別冊の原稿書きから本冊・別冊のコピー、井上さんは校正・コピー、田村さんは本冊の大変な文字打ち、内野さんはコピーと字では書けない気配り、そして広報部員の皆様とても気持ちよくお手伝いして下さい、感謝の念で一杯です。ここに改めて御礼申し上げます。 広報部部长 市東 文子

協会教室関連地図



栄町公民館・栄町センター・西公民館



川口日中事務所・協会教室・産業文化会館



川口中国語教室文集

にいほ

第27号

2005年6月12日

川口市日本中国友好協会

川口中国語教室

333-0845

埼玉県川口市上青木西1-20-3

048-253-2177